

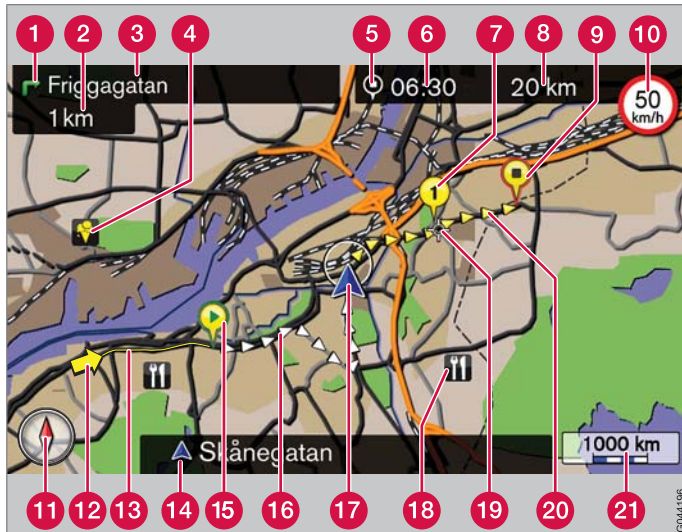


VOLVO S60 & V60

ROAD AND TRAFFIC INFORMATION SYSTEM (RTI)



MANUEL D' INSTRUCTIONS



Textes et symboles sur l'écran

- 1 Évènement au prochain point de guidage
- 2 Distance au prochain point de guidage
- 3 Lieu mémorisé
- 4 Nom de la prochaine route/rue
- 5 Symbole de destination/destination finale
- 6 Heure d'arrivée calculée à la destination finale
- 7 Étape de l'itinéraire prévu
- 8 Trajet restant calculé jusqu'à la destination finale
- 9 Destination finale prévue de l'itinéraire
- 10 Vitesse limite autorisée - à la position actuelle de la voiture (17)
- 11 Boussole
- 12 Info trafic
- 13 Portion de route concernée par l'info trafic
- 14 Nom de la route/rue actuelle - à la position actuelle de la voiture (17)
- 15 Point de départ de l'itinéraire prévu
- 16 Itinéraire prévu modifié
- 17 Position actuelle de la voiture
- 18 Établissement (restaurant)
- 19 Prochain point de guidage
- 20 Itinéraire prévu
- 21 Echelle carte

Type de route	Couleur
Autoroute	Orange (vert également possible)
Route nationale	Rouge
Route départementale	Brun
Route secondaire	Gris foncé
Route départementale	Vert foncé



ROAD AND TRAFFIC INFORMATION - RTI

Le système de navigation Volvo est un système d'information routière et de guidage développé par Volvo. Le système vous guide jusqu'à une destination donnée, vous donne des informations tout au long du trajet. Sur les différentes situations susceptibles de perturber votre parcours, comme des accidents ou des travaux, et vous indique d'éventuels itinéraires alternatifs.

Il est possible de préparer son itinéraire, de localiser des établissements le long du trajet, de mémoriser des lieux spécifiques etc. Le système indique la position exacte de votre voiture et permet, en cas d'éventuelles erreurs de trajet, de retrouver sa route.

Vous découvrirez que son utilisation est intuitive. Essayez ! Pour vous sentir à l'aise avec le système, nous vous recommandons de vous familiariser avec les instructions contenues dans ce manuel.

En simplifiant les déplacements et en optimisant les trajets, le système de navigation Volvo contribue à un meilleur environnement.

Contrat de licence NAVTEQ DATABAS

Pour une meilleure information de l'utilisateur final, voir page 74.



Sommaire



01 Guide de démarrage rapide

Démarrage rapide..... 8

01



02 Apprenez à connaître votre système de navigation

Le manuel.....	12
Avant de commencer.....	13
Vue générale.....	14
Commandes.....	17
Commande vocale.....	20
Le clavier.....	24
Disque DVD, écran.....	26
Cartes types de routes et boussole.....	28
Menus.....	30
Arborescence de menus sur trois niveaux.....	32

02



03 Planifiez votre voyage

Indiquer la destination.....	38
Itinéraire.....	45
Position actuelle.....	48
Paramètres.....	49
Simulation.....	56

03



04 Info trafic

Généralités.....	60
Lecture des informations.....	62

04



05 Symboles sur la carte

Etablissements.....	68
---------------------	----

05



06 Questions et réponses

Questions fréquentes.....	72
EULA - Contrat de licence.....	74
Droits d'auteur.....	77

06



Sommaire

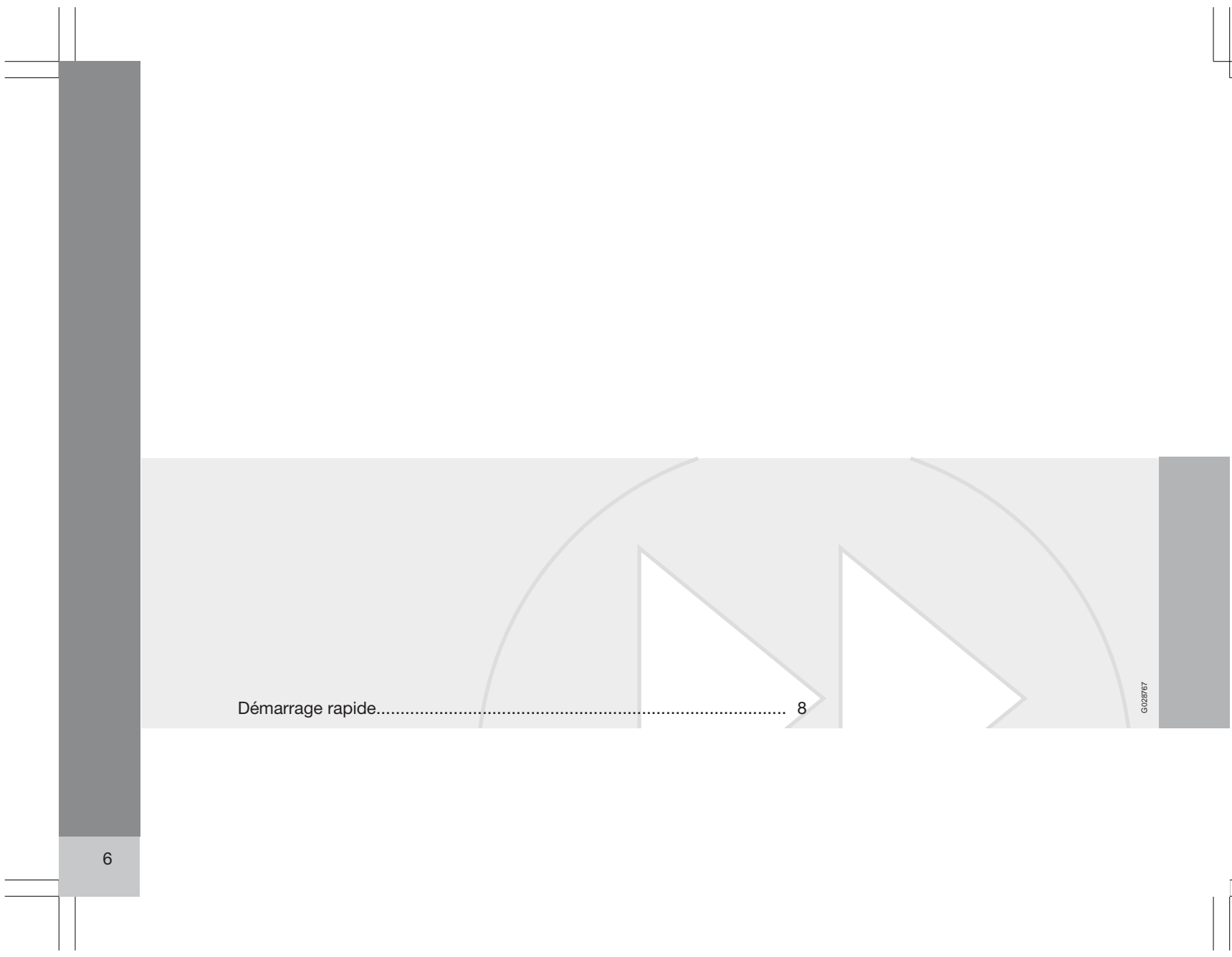


07 Index alphabétique

Index alphabétique..... 78

07



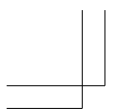


Démarrage rapide..... 8

G025767

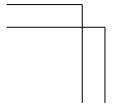
6

8



01

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE





01 Guide de démarrage rapide

01

Démarrage rapide

Activation du système

Il convient d'abord d'activer le système électrique de la voiture :

1. Pressez la clé à distance dans la serrure d'allumage et activez la position de clé I (voir notice d'instructions de la voiture).
2. Si le système de navigation ne démarre pas dans quelques secondes - appuyez sur le bouton de la console centrale **NAV**.

Déni de responsabilité

Lors de la mise en marche du système de navigation, l'écran affiche un texte qui doit être confirmé :

- Appuyez sur le bouton **OK**.

Pour de plus amples informations, voir page 13.

Commandes

Le navigateur GPS de Volvo peut être manoeuvré de plusieurs manières :

- Avec la rangée de boutons droite au volant
- Avec les commandes de la console centrale
- Avec une télécommande
- Par commande vocale.

Pour une description du fonctionnement, voir page 17.

Commandes principales

Les instructions suivantes pour indiquer un itinéraire sont valables pour l'utilisation de la rangée de boutons au volant.

Si la rangée de boutons de la console centrale est utilisée, les règles suivantes s'appliquent :

Rangée de boutons au volant	Console centrale
Naviguez/sélectionnez avec la molette	Tournez TUNE
Appuyez sur la molette	Appuyez sur OK/MENU
Appuyez sur EXIT	Appuyez sur EXIT

Guidage jusqu'à une adresse

- Naviguez/sélectionnez dans le menu avec la **molette**.
- Activez les choix effectués par appui sur la **molette**.
- Revenez en arrière dans le menu et/ou annulez avec **EXIT**.

Menu	Exécution
Définir la destination	Appuyez sur EXIT pour accéder au menu principal. Passez à Définir la destination et appuyez sur la molette .
Point sur la carte	Passez à Point sur la carte + molette .
Faire défiler	Déplacez la réticule avec les touches numériques de la console centrale à la destination souhaitée (6 déplacement à droite, 8 déplacement vers le bas, etc.) + Molette .
Menu de défilement	Appuyez sur Molette - un menu apparaît.
Ajouter au circuit	Marquez Ajouter au circuit + Molette .
Démarrer le guidage	Retournez au menu principal avec EXIT , Détails de l'itinéraire + Molette , puis Circuit + Molette et terminez par Démarrer le guidage + Molette .



Le système de navigation calcule maintenant le trajet, la durée du trajet et l'éloignement de la destination choisie. Le système fournit le guidage et les instructions concernant les bifurcations etc.

Si vous quittez l'itinéraire planifié pendant le voyage, le système calcule automatiquement un nouvel itinéraire.

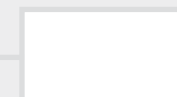
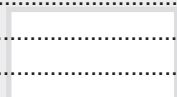
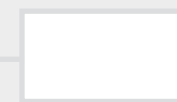
Guidage jusqu'à un établissement

Menu	Exécution
Spécifier destin.	Appuyez sur EXIT pour accéder au menu principal. Passez à Définir la destination et appuyez sur la molette .
Point d'intérêt (POI)	Passez à Point d'intérêt (POI) + molette .
Par nom	Sélectionnez Par nom + Molette .
Zone :	Passez à Zone : + molette . Marquez les lettres souhaitées + appuyez sur Molette pour indiquer le pays où se trouve la destination.

Menu	Exécution
Ville :	Reprenez la même procédure pour Ville : .
Nom :	Passez à Nom : + molette . Saisissez le nom de l'établissement, par exemple "Cave de Pierrot" + Molette .
Une liste s'affiche	Sélectionnez "Cave de Pierrot" sur la liste avec les options affichées et appuyez sur Molette .
Ajouter au circuit	Passez à Ajouter au circuit + molette .
Lancer guidage	Retournez au menu principal avec EXIT , Détails de l'itinéraire + Molette , puis Circuit + Molette et terminez par Démarrer le guidage + Molette .

Le système de navigation calcule maintenant le trajet, la durée du trajet et l'établissement choisi.

Le manuel.....	12
Avant de commencer.....	13
Vue générale.....	14
Commandes.....	17
Commande vocale.....	20
Le clavier.....	24
Disque DVD, écran.....	26
Cartes types de routes et boussole.....	28
Menus.....	30
Arborescence de menus sur trois niveaux.....	32



GARMIN

02

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE SYSTÈME DE NAVIGATION





02 Apprenez à connaître votre système de navigation

Le manuel

02

Généralités à propos du manuel

Il existe un guide de démarrage rapide si vous souhaitez commencer à utiliser le système directement - voir page 8.

Pour une description plus détaillée des manipulations et des possibilités ainsi que de la sélection des paramètres des destinations, il est conseillé de lire la notice en l'associant à une utilisation pratique.

Options de menu/Chemins de recherche

Tous les choix qui peuvent être faits à l'écran sont indiqués dans le manuel par des caractères un peu plus gros et grisés, par exemple **Spécifier destin.**

Les chemins de recherches du menu arborescent sont présentés comme suit :

Spécifier destin. → Adresse → Ville

Texte anglais

Tous les textes sur les illustrations de la notice sont en anglais.

Pour permettre à l'utilisateur de comprendre les illustrations, les sélections de menu et les chemins d'accès associés au texte de la notice, les mots anglais de l'illustration - comme par exemple (english word) - sont indiqués immédiatement après le synonyme texte/

phrase/mot dans la langue correspondante de la notice.

Texte particulier

NOTE

Les textes marqués NOTE donnent des conseils qui facilitent l'utilisation de fonctions et de petits détails.

Note de bas de page

Le manuel de conduite et d'entretien contient des informations présentées sous la forme d'une note de bas de page ou directement en liaison avec un tableau. Ces informations sont un ajout au texte comportant le numéro de renvoi.

Options

Tous les types d'options/accessoires sont repérés par un astérisque (*).

En plus de l'équipement de série, la notice décrit également les options (équipement installé en usine) et certains accessoires (équipements supplémentaires montés après coup).

L'équipement décrit dans cette notice d'instructions n'est pas installé sur toutes les voitures - il varie en fonction des adaptations aux différents besoins des marchés ainsi que des

lois et des dispositions réglementaires nationales ou locales.

En cas de doute sur ce qui est équipement de série ou option/accessoire - contacter un concessionnaire Volvo.

Modifications dans le manuel

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel.

Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

02 Apprenez à connaître votre système de navigation



Avant de commencer

Généralités

Le système de navigation de Volvo est basé sur le Navstar Global Positioning System, appelé normalement GPS tout court.

Le système GPS utilise le système de référence WGS84 qui indique la position par longitude et latitude.

Vous pouvez utiliser le système de navigation de la voiture sans avoir choisi de destination.

Mode carte

Au démarrage, le système de navigation affiche un texte à l'écran qui doit être confirmé par appui sur le bouton **OK/MENU**. Voici ce texte :

- **Ce système fournit des informations d'itinéraires pour vous aider à rejoindre votre destination. Les conditions routières actuelles peuvent altérer la précision du guidage. Concentrez-vous toujours sur la circulation et conduisez avec la plus grande attention et en toute responsabilité.**

Puis le système affiche une carte de la zone géographique actuelle où la voiture est représentée par un triangle bleu au milieu de la carte.

Paramètres

À la livraison, le système est fourni avec les réglages par défaut mais, à son démarrage, il adopte les derniers réglages utilisés.

Il existe une fonction permettant de rétablir tous les réglages simultanément aux réglages par défaut, voir page 54.

Marche/Arrêt

Marche

1. Enfoncez la clé dans le contacteur d'allumage.
2. L'écran est activé automatiquement en position de clé I (voir notice d'instructions de la voiture).
3. Appuyez sur le bouton de la console centrale **NAV** si le système de navigation ne démarre pas automatiquement.
4. Répondez **OK** lorsque le texte **Démarrage** apparaît à l'écran, voir section précédente **Mode carte**.

Le système peut avoir besoin de quelques secondes pour trouver la position de la voiture ainsi que son déplacement.

Arrêt

Le système s'éteint lorsque vous retirez la clé du contacteur d'allumage.

Il est impossible de fermer le système de navigation en mode manuel, il continue à fonctionner en toile de fond après la séquence de **Démarrage**. Si vous ne souhaitez pas avoir le système activé :

- Répondez **EXIT** lors de la séquence de **Démarrage**, voir section **Mode carte**.

NOTE

Le système de navigation est accessible même lorsque le moteur est éteint. Une trop faible charge de la batterie coupe le système.

Démo (simulation de guidage)

Pour voir comment fonctionne le système, il est possible de simuler à l'écran le guidage à une destination donnée - voir page 56.

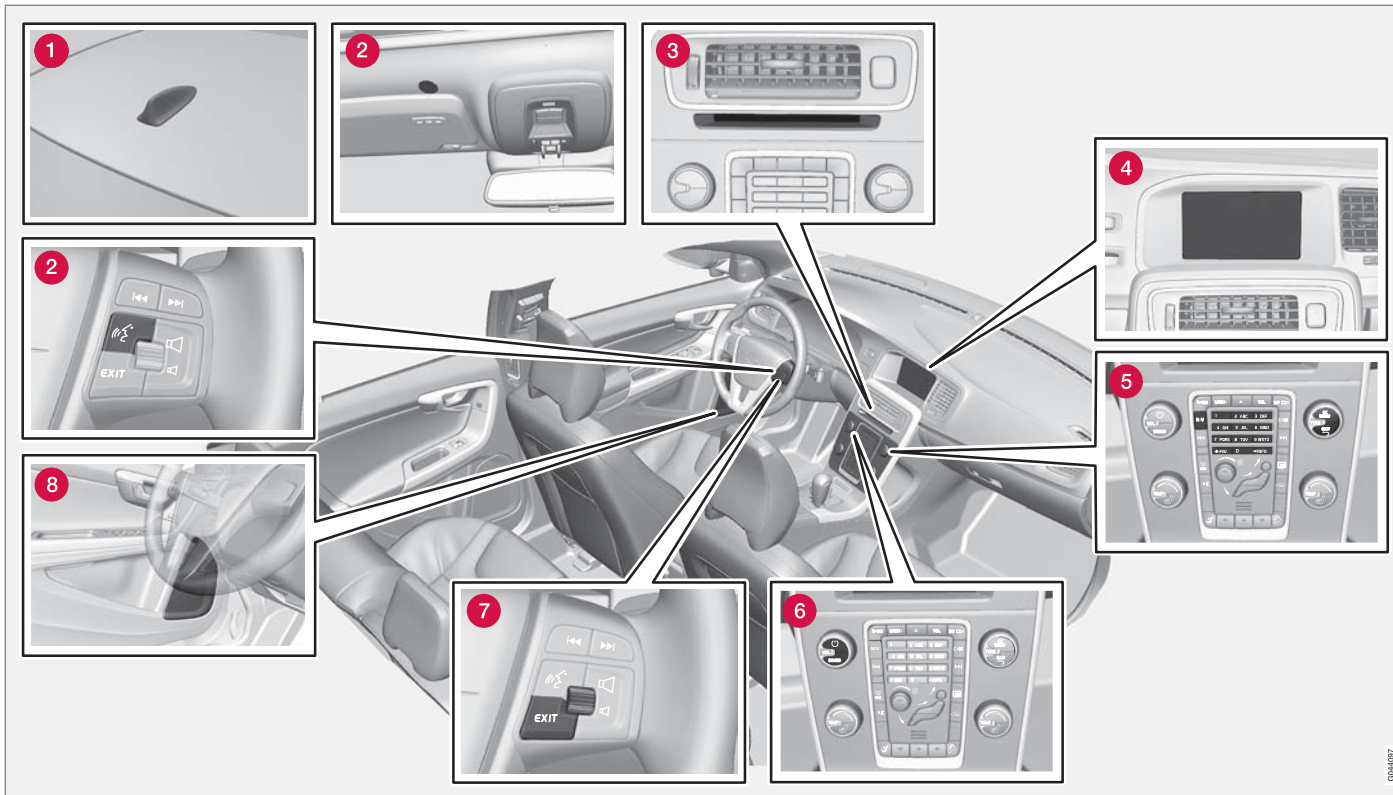
02



02 Apprenez à connaître votre système de navigation

Vue générale

02





1 Antenne GPS

L'antenne est intégrée à l'antenne de toit.

2 Commande vocale

La plupart des éléments du Système de navigation peuvent être commandés par la voix. Le microphone est installé au plafond et le bouton d'activation est situé dans la rangée de boutons droite du volant. Pour de plus amples informations, voir page 20.

3 Unité principale

L'unité principale est installée dans et derrière la console centrale et offre, entre autres, les fonctions suivantes :

- Calcul de la position de la voiture
- Calcul de l'itinéraire jusqu'à une destination donnée
- Utilisation des informations du trafic
- Guidage vocal
- Lecteur DVD

Un récepteur GPS et un récepteur d'informations routières (TMC) sont intégrés à l'unité principale.

Positionnement

À l'aide des signaux transmis par le système de navigation et de localisation par satellites

GPS, du tachymètre du véhicule et d'un gyroscope, il est possible de calculer la position du véhicule en question et la direction dans laquelle il roule.

L'avantage de ce concept est que le Système de navigation enregistre et calcule l'itinéraire même si le signal GPS est momentanément perdu, dans un tunnel par exemple.

Info trafic

TMC (Traffic Message Channel) est un système de code standardisé pour l'information sur le trafic routier. Le récepteur recherche automatiquement la fréquence concernée. La réception s'effectue par l'antenne FM.

NOTE

TMC n'est pas disponible dans toutes les zones/pays. La zone de couverture du système est en développement constant ; c'est pourquoi une mise à jour peut parfois être nécessaire.

Pour l'information sur la mise à jour des données cartographiques et du logiciel, voir page 26.

4 Écran

L'écran affiche les cartes et donne une information détaillée sur le choix de la route, les distances, les menus etc. Pour l'information sur l'entretien de l'écran, voir page 27.

5 Rangée de boutons, console centrale

Au lieu de la rangée de boutons au volant, on peut utiliser la rangée de boutons numériques de la console centrale en combinaison avec les boutons **OK/MENU**, **TUNE** et **EXIT** pour passer d'une option de menu à l'autre, confirmer un choix ou revenir en arrière dans les menus, voir page 17.

6 Commande de volume et récepteur IR

Utilisez la commande de volume de la sonorisation pendant un message vocal pour modifier le volume, voir page 29. Il est aussi possible de modifier le volume dans le système de menus.

Orientez la télécommande vers la console centrale lors de son utilisation - son récepteur IR y est installé.



02 Apprenez à connaître votre système de navigation

Vue générale

02

7 Rangée de boutons, volant

Une rangée de boutons est placée sur le côté droit du volant. Vous pouvez l'utiliser pour naviguer parmi les options de menu, confirmer un choix ou revenir en arrière dans les menus, voir page 17.

8 Haut-parleurs

Le son du Système de navigation provient des haut-parleurs avant.

02 Apprenez à connaître votre système de navigation



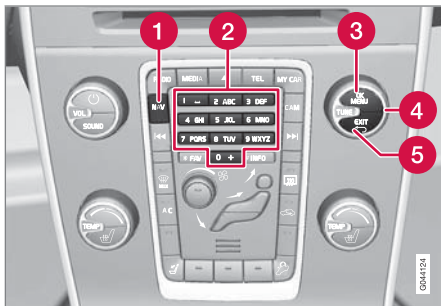
Commandes

Généralités sur les commandes

La commande du système de navigation s'effectue à l'aide des commandes de la console centrale, de la rangée de boutons au volant ou avec la télécommande*. Les rangées de boutons des trois différentes unités de commande possèdent des fonctions communes, mais leur aspect et maniement sont différents. Leur conception peut également varier d'un marché à l'autre.

Le système peut aussi être commandé par la voix avec des commandes particulières.

Console centrale



Rangée de boutons de la console centrale.

- 1 **NAV** active le navigateur GPS à l'écran. Le bouton bascule entre Marche/Arrêt pour afficher, par exemple, l'état du climatiseur

dans les parties supérieure et inférieure de l'écran.

- 2 Les **touches numériques** permettent de saisir des données en cas de recherche par nom et adresse et de faire défiler la carte, voir pages 24 et 30.
- 3 Un appui sur **OK/MENU** permet de confirmer ou d'activer la sélection. Dans cette notice, la fonction est décrite avec le bouton **OK** ou "+ OK".
- 4 Pour passer d'une option de menu à l'autre, tourner **TUNE**. Dans cette notice, la fonction est décrite avec le volant **TUNE**.
- 5 Un appui sur **EXIT** permet de revenir en arrière dans l'arborescence du menu ou d'annuler le dernier choix.

Volant

La rangée de boutons au volant est disponible en plusieurs modèles en fonction du marché et du choix de la sonorisation.



Rangée de boutons droite au volant.

- 1 **Tourner** la molette pour passer d'une option de menu à l'autre.
- 1 **Appuyez sur** la molette pour confirmer/activer une sélection.
- 2 **EXIT** permet de revenir en arrière dans l'arborescence du menu ou annuler le choix.

Télécommande

La télécommande peut être utilisée pour commander/manipuler plusieurs fonctions différentes de la voiture - la présente description ne concerne que le système de navigation en question.

Orienter la télécommande vers la console centrale lors de son utilisation.

02

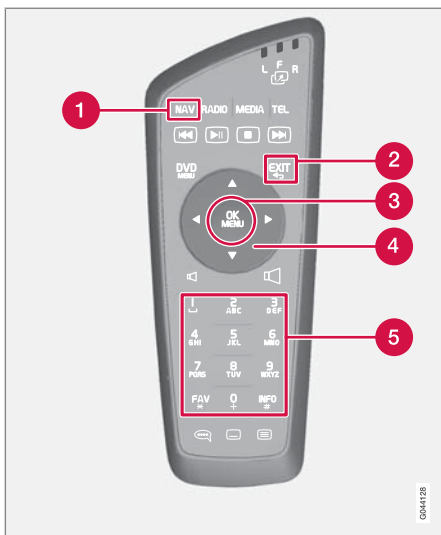
* Option/accessoire, pour de plus amples informations reportez-vous à l'Introduction.



02 Apprenez à connaître votre système de navigation

Commandes

02



Rangée de boutons de la télécommande pour navigation GPS.

- 1 **NAV** active le navigateur GPS à l'écran. Le bouton bascule entre Marche/Arrêt pour afficher, par exemple, l'état du climatiseur dans les parties supérieure et inférieure de l'écran.
- 2 **EXIT** permet de revenir en arrière dans l'arborescence du menu ou annuler le choix.

- 3 **OK/MENU** Validation ou activation d'un choix. Dans cette notice, la fonction est décrite avec le bouton **OK** ou "+ OK".
- 4 Les **touches fléchées** déplacent le curseur du menu.
- 5 Les **touches numériques** permettent de saisir des données en cas de recherche par nom et adresse et de faire défiler la carte.

NOTE

Si la télécommande ne fonctionne pas, commencez par changer les piles usagées par des piles neuves - AAA-R03.

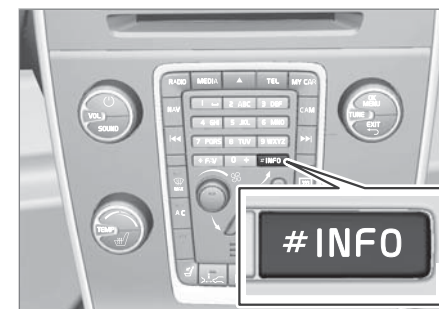
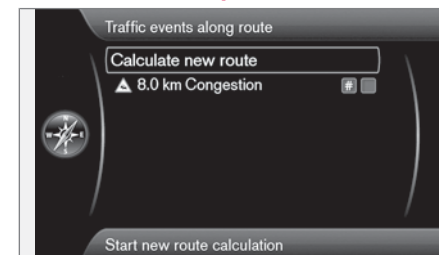
ATTENTION

Veillez ranger la télécommande et autres objets similaires dans un des compartiments de rangement - ces objets pourraient, en cas de freinage brusque ou de dépassement, occasionner des dommages matériels ou corporels.

Commande vocale

Voir section suivante.

Informations complémentaires



Parfois il y a plus d'informations disponibles de ce que la barre de menu peut contenir - la barre se termine alors par le signe :#.

02 Apprenez à connaître votre système de navigation



Commandes

Pour lire le reste des informations :

- Appuyez sur le bouton **INFO**.

02



02 Apprenez à connaître votre système de navigation

Commande vocale

02

Généralités sur la commande vocale

La commande vocale signifie que certaines fonctions du système de navigation peuvent être activées par la voix.

La commande vocale est confortable pour le conducteur et lui évite toute distraction. Il peut ainsi se concentrer sur sa conduite et diriger son attention sur la route et la circulation.

ATTENTION

Le conducteur est toujours responsable de la sécurité dans la conduite du véhicule et du respect des règles de circulation en vigueur.

La commande vocale utilise le micro du système mains libres - le conducteur reçoit le guidage vocal par les haut-parleurs de la voiture.

Le micro est placé au plafond devant le conducteur pour une prise de son optimale de la voix du conducteur - la commande peut toutefois être perturbée si les passagers parlent fort.

Utilisation



Boutons de commande au volant.

- 1 Bouton pour la commande vocale

Activer le système

- Une courte pression sur le bouton au volant (1) active le système - il est ensuite prêt à recevoir la commande.

Lorsque vous utilisez le système de commande vocale, pensez à ce qui suit :

- Lors de la commande - Parlez après le signal sonore d'une voix normale à tempo normal
- Les portes, les vitres et le toit ouvrant de la voiture doivent être fermés
- Évitez tout bruit de fond dans l'habitacle.

NOTE

Si le conducteur n'est pas sûr de la commande à annoncer, il peut dire "Aide" - le système répond alors par diverses commandes à utiliser dans la situation en question.

La commande vocale peut être interrompue de diverses manières :

- en ne parlant pas
- en annonçant "Annuler"
- en maintenant enfoncée la Commande vocale du volant pendant quelques secondes
- en appuyant sur **EXIT**
- en appuyant sur l'une des touches de la console centrale : **NAV, RADIO, MEDIA, MY CAR** ou **CAM**.

Utiliser la commande vocale

L'entrée d'informations dans le système de navigation par la commande vocale est très simple puisque l'écran affiche une liste des commandes courantes à utiliser dans la situation actuelle.

Démarrage

Comment lancer une commande vocale :

1. Effectuez une courte pression sur le bouton au volant de Commande vocale -



Commande vocale

1. L'écran affiche une liste des commandes possibles.
2. Sélectionnez par exemple "**Navigation**" et prononcez le mot clairement avec un ton normal.
3. L'écran passe à l'alternative "**Répéter instruction/Navigation aller à l'adresse/Itinéraire**" - Sélectionnez en prononçant "**Itinéraire**".
4. Etc...

Remarquez que les textes en grisé ainsi que les textes entre parenthèses **ne font pas partie** de la commande vocale.

NOTE

Pour différentes raisons, tous les menus et alternatives visibles à l'écran ne sont pas toujours sélectionnables :

- **Sélectionnable** - la ligne du menu/l'alternative est blanche et claire.
- **Non sélectionnable** - la ligne du menu/l'alternative est mate et grise.

La commande peut s'effectuer de diverses manières

La commande "**Navigation aller à l'adresse**" peut être dictée comme :

- "**Navigation > Aller... > Adresse**" - Dites "**Navigation**", et attendez la réponse

du système sous forme d'alternatives possibles sur l'écran. Poursuivre en disant par exemple "**Aller...**" et terminer par "**Adresse**".

ou

- Prononcez toute la commande en une fois - "**Navigation aller à l'adresse**".

Astuces

Quelques bons conseils :

- Effectuez une commande en commençant tout d'abord par une courte pression sur le bouton de commande vocale et en parlant ensuite naturellement.
- Pour répondre au Système de commande vocale - parlez après le signal sonore en fin de phrase.
- Pour interrompre une session vocale - maintenez le bouton de commande vocale enfoncé.
- Le conducteur peut obtenir de l'aide durant un dialogue en disant "**Aide**" après un signal sonore.
- Le dialogue avec le système peut être accéléré - Interrompre la voix du système par une courte pression sur la touche vocale du volant, attendre un signal sonore puis commencer à parler.

- Si le conducteur est concentré sur sa conduite, il n'est pas obligé de répondre directement à la question.
- Le système pose au maximum 3 fois la question après avoir été sollicité - si le conducteur ne répond pas, le dialogue s'interrompt.
- Evitez de parler lorsque le système répond - cela ne perturbe pas le système, mais le conducteur risque de passer à côté des informations vocales du système

Exemple

Voici quelques commandes courantes :

- **Navigation aller à l'adresse**
- **Navigation aller au point d'intérêt (PDI)**
- **Navigation supprimer point de passage suivant**
- **Navigation annuler guidage.**

NOTE

Une liste complète des commandes rapides existe dans le menu **MY CAR** - Sélectionnez **Paramètres** → **Paramètres vocaux** → **Liste des commandes vocales** → **Commandes de navigation.**



02 Apprenez à connaître votre système de navigation

Commande vocale

02

Fonctions d'aide et paramètres

Dans le système de menu de la voiture **MY CAR**, il existe un programme permettant au conducteur de s'exercer sur différentes fonctions du système de commande vocale. Pour une description du système de menus **MY CAR** - voir le manuel d'instructions de la voiture.

Plus le conducteur maîtrise le Système de commande vocale, plus ce dernier se sentira à l'aise avec ses fonctions. C'est pourquoi il est recommandé de s'entraîner avec le programme d'exercices intégré.

NOTE

Les exercices sont uniquement disponibles lorsque la voiture est à l'arrêt, frein de parking serré.

Introduction à la commande vocale

Le programme **Didacticiel vocal** donne au conducteur des instructions étape par étape pour l'utilisation du Système de commande vocale, permettant ainsi de se familiariser avec le mode de fonctionnement de ce système.

Le programme peut être lancé de deux manières :

- Appuyez sur le bouton Commande vocale au volant et dites "**Didacticiel vocal**".

ou

- Activez le programme dans **MY CAR** - Sélectionnez **Paramètres** → **Paramètres vocaux** → **Didacticiel vocal**.

Apprentissage de la voix

Le programme **Apprentissage vocal** permet au Système de commande vocale de reconnaître la voix et la prononciation du conducteur. Il est également possible de créer un autre profil d'utilisateur - un avantage lorsqu'un autre conducteur doit conduire la voiture régulièrement.

- L'apprentissage de la voix est lancé dans **MY CAR** - puis sélectionnez **Paramètres** → **Paramètres vocaux** → **Apprentissage vocal** → **Utilisateur 1** ou **Utilisateur 2**.

NOTE

L'option **Paramètres par défaut** du menu peut être remplacée par **Utilisateur 1** une fois que l'apprentissage de **Apprentissage vocal** a été effectué.

Paramétrage dans MY CAR

- **Profil d'utilisateur** - 2 profils différents peuvent être paramétrés. Sélectionnez **Paramètres** → **Paramètres vocaux** → **Paramètre utilisateur vocal**. Confirmez

l'une des alternatives suivantes :

Paramètres par défaut, Utilisateur 1 ou **Utilisateur 2**.

- **Volume de voix** - Sélectionnez **Paramètres** → **Paramètres vocaux** → **Volume de commande vocale** puis le niveau souhaité.

Le volume de voix du système peut également être ajusté avec la molette **TUNE** lorsque le système parle.

Langue

Le système de guidage vocal étant en perpétuel développement, les langues suivantes sont disponibles à la date d'impression de ce manuel :

- Anglais (UK)
- Anglais (US)
- Français (CAN)
- Français (FRA)
- Néerlandais
- Italien
- Espagnol (EU)
- Espagnol (US)
- Suédois
- Allemand

02 Apprenez à connaître votre système de navigation



Commande vocale

Pour changer de langue - Sélectionnez
Paramètres → **Options du système** →
Langue et effectuez votre choix.



Les langues incluses dans le Système de commande vocale comportent cette icône dans la liste.

Profil langue utilisateur

Le système de commande vocale ne comprend que les langues qui sont paramétrées dans **Options du système**.

Exemple : le profil utilisateur **Utilisateur 1** est paramétré sur un conducteur de langue suédoise, le système étant réglé sur Suédois. Si le conducteur modifie la langue du véhicule et passe sur Anglais, le profil utilisateur **Utilisateur 1** ne sera plus sélectionnable puisque le système ne comprend désormais plus que l'anglais et s'attend à une commande en anglais - l'alternative **Paramètres par défaut** s'activera alors.

Pour améliorer la compréhension du système à la langue anglaise du conducteur, la solution consiste à effectuer l'apprentissage et à mémoriser la prononciation anglaise du conducteur dans **Utilisateur 2**, avec le système paramétré sur Anglais (afin de rendre les deux variantes disponibles), ou de modifier le profil de langue suédoise dans **Utilisateur 1** contre un profil de langue anglaise.

02

23



02 Apprenez à connaître votre système de navigation

Le clavier

02

Saisir ou sélectionner une alternative



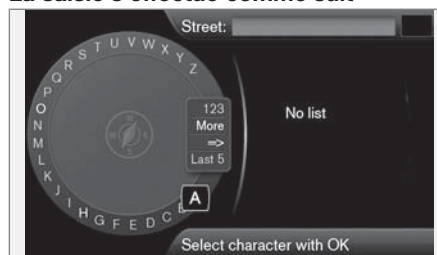
Vue écran avec champ de texte pour texte de votre choix.

Ce système de navigation utilise un "rouleau de saisie" pour indiquer l'information spécifique, par exemple type d'établissement, localité/ ville, zone/pays, adresse, numéro de l'adresse, code postal.

Activer une sélection

Après avoir marqué la fonction/barre de menu souhaitée avec la **molette** ou le bouton **TUNE** - appuyez sur la **molette/OK** pour voir le niveau suivant de fonctions/d'options.

La saisie s'effectue comme suit



Rouleau de saisie.

1. Marquez un champ de texte.
2. Appuyez sur **OK** pour faire apparaître le "rouleau de saisie".
3. Sélectionnez les caractères avec la **molette**/le bouton **TUNE** et saisissez les caractères par appui sur la **molette/OK**.

Clavier numérique

Il est également possible d'entrer/de saisir des caractères à l'aide des boutons de la console centrale **0-9**, * et #.

Par exemple, en cas d'appui sur **9**, un bâton apparaît avec tous les caractères sous ce bouton : **W, x, y, z** et **9**. Des appuis rapides sur ce bouton provoquent un déplacement/l'itération en boucle du curseur d'un caractère à l'autre.

- Arrêtez le curseur sur le caractère souhaité pour sélectionner - le caractère apparaît sur la barre de saisie.
- Si vous souhaitez utiliser le même caractère à nouveau - Appuyez sur la **molette/OK**.
- Supprimez/annulez avec **EXIT**.

Plus de possibilités

i NOTE

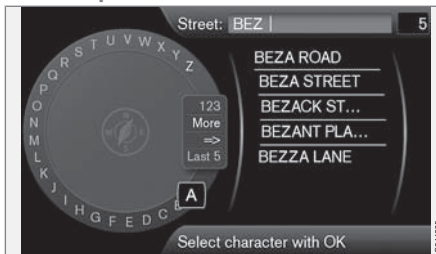
Les signes grisés ne peuvent être sélectionnés en combinaison avec ceux actuellement saisis.

Le menu intégré au rouleau de saisie offre d'autres options qui comportent, entre autres, plus de caractères et même des chiffres :

- **Plus (More) + OK** - des caractères alternatifs apparaissent dans le rouleau.
- **123 + OK** - des chiffres apparaissent dans le rouleau.
- **=> + OK** - le curseur se déplace sur la liste du côté droit de l'écran, ce qui permet d'effectuer une sélection avec **OK**.
- **5 dern. (Last 5) + OK** - présente une liste des dernières destinations sélectionnées. Marquez une de ces destinations + **OK**.



Liste d'options



Liste qui correspond aux caractères saisis.

Le chiffre **5** dans le coin supérieur droit de l'écran présente une liste comportant 5 options possibles qui correspondent aux caractères saisis **BEZ**.

Aucune liste

Une liste vide et des caractères *** dans l'afficheur du coin droit signifient que le nombre d'options possibles avec les caractères saisis actuels est supérieur à 1000 - lorsque le nombre est inférieur, les options actuelles sont affichées automatiquement.

Pour réduire le nombre d'options dans la liste :

- Saisissez plus de caractères sur la barre de texte.



02 Apprenez à connaître votre système de navigation

Disque DVD, écran

02

Contenu des disques DVD

Des disques DVD avec des données cartographiques mises à jour et des informations complémentaires associées sont développés continuellement. Contactez un concessionnaire Volvo pour plus d'informations sur la dernière édition.

NOTE

Les cartes ne couvrent pas toutes les zones/tous les pays à 100%.

Les zones de couverture du système sont en perpétuel développement, c'est pourquoi des mises à jour sont parfois nécessaires.

Reportez-vous également au site www.volvocars.com/navi pour de plus amples renseignements concernant les cartes etc.

Zones cartographiques

Le système cartographique de la voiture varie en fonction du marché. Les cartes principales suivantes sont disponibles :

- Australie et Nouvelle-Zélande (Pacifique)
- Europe
- Moyen-Orient
- Amérique du Nord
- Afrique du Sud

- Amérique du Sud
- Asie du Sud-est
- Russie.

Mise à jour de données cartographiques

Le disque DVD avec la mise à jour doit être transféré sur le système de navigation de la voiture. Cela s'effectue avec le lecteur DVD ordinaire de la voiture.

1. Démarrez le moteur.
2. Insérez le disque DVD avec la mise à jour dans le lecteur DVD. Une mise à jour peut être répartie sur plusieurs disques - insérez donc les disques en ordre logique/numérique.
3. L'écran affiche les différents éléments de la mise à jour et la durée approximative du processus - Répondez **Oui** ou **Non** à la question si la mise à jour doit être effectuée.
4. Après avoir marqué **Oui** + **OK** - Suivez les instructions à l'écran.

NOTE

La mise à jour des cartes peut dans certains cas ajouter de nouvelles fonctions au système, lesquelles ne seront pas décrites dans ce manuel.

Mise à jour interrompue

Si la mise à jour n'est pas prête à la mise à l'arrêt du moteur, le processus continue jusqu'au prochain démarrage du moteur, après quoi il est interrompu.

NOTE

Le système de navigation peut être utilisé durant la mise à jour - certaines fonctions seront cependant réduites ou fermées.

Entretien des disques DVD

Manipulez les disques DVD avec soin.

Rangez-les dans leurs emballages lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Évitez de les exposer à l'humidité, à des températures élevées, à la lumière directe du soleil ou à la poussière.

02 Apprenez à connaître votre système de navigation



Disque DVD, écran

Entretien de l'écran

Nettoyez l'écran avec un chiffon doux qui ne peluche pas, légèrement imbibé d'un produit nettoyant pour fenêtre non agressif.



IMPORTANT

Ne placez aucun objet devant l'écran du système de navigation GPS pour éviter de le rayer. Les téléphones mobiles peuvent aussi perturber le fonctionnement de l'écran.

02



02 Apprenez à connaître votre système de navigation

Cartes types de routes et boussole

Carte

02





Cartes types de routes et boussole

Carte de la position actuelle

L'aspect de la carte dépend de la position et des réglages du système, par exemple : l'échelle, la position géographique, les établissements que vous avez décidé d'afficher etc.

Des explications des textes, panneaux et symboles qui peuvent apparaître à l'écran se trouvent sur la face intérieure de la couverture.

- 1 Établissements le long de l'autoroute - voir page 40.
- 2 Carte détaillée de carrefours. La partie gauche de l'écran propose un agrandissement de l'intersection suivante. La situation est toujours complétée par un message vocal, voir section suivante.
- 3 Le mode d'affichage sélectionné montre deux cartes. L'image présente la même carte mais avec deux échelles différentes. Un affichage en 2D ou en 3D peut aussi être sélectionné - voir page 52.
- 4 Mode défilement - voir page 30.

Guidage vocal

Après avoir saisi une destination et lorsque la voiture s'approche d'une intersection ou d'une sortie, un message vocal indique la distance et le type de manoeuvre à effectuer. Simultanément, une carte détaillée du croisement s'affiche. Le guidage vocal est répété avant l'intersection.

Le volume peut être réglé avec le bouton de volume de la sonorisation (durant un message vocal en cours).

Pour répéter un message :

- Appuyez 2 fois sur le bouton **OK**.

Voir également **Paramètres** → **Options de guidage** → **Guidage vocal** - voir page 53.

NOTE

Dans certains cas, (si l'on utilise par exemple un téléphone Bluetooth) la commande vocale est remplacée par une tonalité (pling).

Pour choisir une voix masculine ou féminine et la langue :

- Accédez au système de menus dans **MY CAR** - voir la notice d'instructions ordinaire de la voiture. Elle offre aussi la possibilité d'ajuster le volume de la voix.

Boussole



La pointe rouge de l'aiguille de la boussole pointe vers le nord et la blanche pointe vers le sud.

Accédez à **Paramètres** → **Options de carte** → **Compas** pour choisir si la boussole doit être affichée ou non - voir page 52.

02



02 Apprenez à connaître votre système de navigation

Menus

02

Système de menus

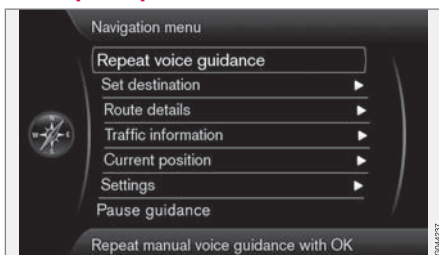
Dans chaque section respective de la notice, tous les menus et options disponibles sont présentés.

NOTE

Pour différentes raisons, tous les menus et alternatives visibles à l'écran ne sont pas toujours sélectionnables :

- **Sélectionnable** - la ligne du menu/l'alternative est blanche et claire.
- **Non sélectionnable** - la ligne du menu/l'alternative est mate et grise.

Menu principal



Le menu principal se trouve tout en haut de l'arborescence de menus ; il s'agit du premier menu rencontré par l'utilisateur après le déni de responsabilité et la position de carte.

Pour accéder au menu principal depuis la position de carte :

- Appuyez sur le bouton **OK**.

Pour accéder au menu principal à partir d'un autre menu :

- Appuyez à plusieurs reprises sur **EXIT** jusqu'à ce qu'il s'affiche.

Retour au Menu principal

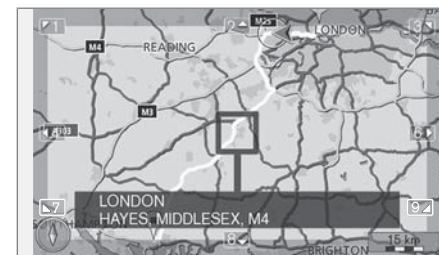
Quel que soit l'endroit où vous vous trouvez dans les menus, vous pouvez toujours retourner au Menu principal par une ou plusieurs pressions sur le bouton **EXIT**.

Retour à la carte

Il existe une manière simple d'afficher rapidement à nouveau la carte à l'écran, quel que soit l'endroit éloigné où vous vous trouvez dans le menu système.

- Maintenez la pression sur **EXIT** durant quelques secondes.

Menu de défilement



En position de Défilement, un réticule est déplacé sur l'image cartographique à l'aide des boutons numériques de la console centrale.

Pour activer le mode Défilement en position de carte normale :

- Appuyez sur un des boutons numériques **0-9**.

Pour faire défiler :

- Appuyez sur un des boutons numériques **1-2-3-4-6-7-8-9** - en marge, une flèche de direction apparaît, associée au chiffre à utiliser pour faire défiler la carte dans la direction souhaitée.

Pour effectuer un zoom arrière/avant :

- Tournez la molette **TUNE**.

Pour quitter le mode Défilement :

02 Apprenez à connaître votre système de navigation



Menus

- Appuyez sur **EXIT**.

Réticule

Suite à une pression sur **OK**, un menu s'affiche sur la carte à l'endroit indiqué par le centre du réticule :

- **Ajouter au circuit** - Ajoute le lieu à l'itinéraire.
- **PI aux alentours** - Affiche les établissements disponibles aux alentours du lieu.
- **Lire l'info routière** - Présente une liste de messages trafic disponibles.
- **Information** - Affiche les informations disponibles sur le lieu.
- **Enregistrer** - Ouvre le menu **Définir la destination** → **Position enregistrée** → **Editer**, voir page 41.

02



02 Apprenez à connaître votre système de navigation

Arborescence de menus sur trois niveaux

02

Voici trois niveaux dans la structure de menu. Plusieurs menus du niveau trois ont des sous-menus - Ceux-ci sont décrits en détails dans chaque section respective.

Répéter le guidage vocal	page 29
Définir la destination	page 38
→ Adresse	page 38
Zone :	
Ville :	
Rue :	
Numéro :	
Intersection :	
Ajouter au circuit	
Information	

→ Point d'intérêt (POI)	page 39
Par nom	
Aux alentours du véhicule	
Le long de l'itinéraire	
A proximité du point sur la carte	
Le long de la route	
Le long de l'autoroute	
→ Position enregistrée	page 41
Ajouter au circuit	
Information	
Editer	
Trier par	
Supprimer	

→ Destination précédente	page 42
Ajouter au circuit	
Information	
Store	
Supprimer	
Tout supprimer	
→ Retour	page 42
Démarrer le guidage	
Ajouter au circuit	
Editer le circuit	
→ Point sur la carte	page 42
→ Latitude & Longitude	page 43
→ Code postal	page 43
Détails de l'itinéraire	page 45

02 Apprenez à connaître votre système de navigation



Arborescence de menus sur trois niveaux

→ Circuit Démarrer le guidage Ajouter au circuit Editer le circuit	page 45
→ Eviter	page 46
→ Destination suivante	page 46
→ Instructions d'itinéraire	page 47
→ Carte de l'itinéraire entier	page 47
→ Carte de l'itinéraire restant	page 47
→ Démarrer la démo ou → Stopper la démo	page 56
Information routière	page 60
→ Lire l'info routière	page 62

→ Evènements routiers sur l'itinéraire ou → Perturbations du trafic devant	page 63
→ Evènements routiers évités	page 64
Position actuelle	page 48
Paramètres	page 49
→ Information routière^A Station info-route Information routière	page 49

→ Options d'itinéraire Type d'itinéraire Propositions d'itinéraire Personnaliser l'itinéraire Apprentissage d'itinéraire Rétablir l'apprentissage d'itinéraire	page 49
--	------------

02





02 Apprenez à connaître votre système de navigation

Arborescence de menus sur trois niveaux

02

→ Options de carte

page
51

- Couleurs de carte
- Afficher mode Deux cartes
- Paramètres carte indiv.
- Paramètres carte droite
- Paramètres carte gauche
- PI sur la carte
- Compas
- Afficher le nom de rue actuel
- Afficher les limitations de vitesse
- Afficher les champs d'information

→ Options de guidage

page
53

- Guidage vocal
- Volume de commande vocale
- Noms de rue dans guidage vocal
- Format de l'heure d'arrivée

→ System options

page
54

- Information GPS
- Version de carte :
- Chargement de la carte en cours

→ Rétablir les paramètres de navigation

page
54

→ Supprimer ttes les données utilisateur

page
55

Interrompre le guidage

ou

Continuer le guidage

page
55

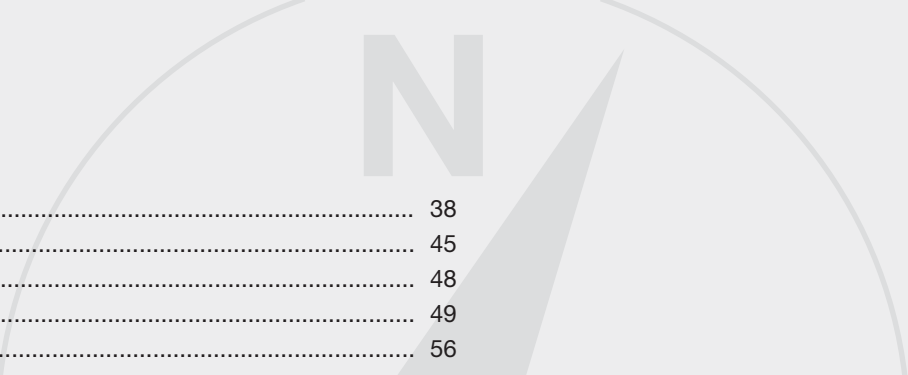
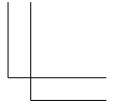
^A N'est pas disponible dans toutes les zones/pays.

02 Apprenez à connaître votre système de navigation



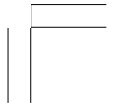
02

35



Indiquer la destination.....	38
Itinéraire.....	45
Position actuelle.....	48
Paramètres.....	49
Simulation.....	56

G-026782



03

PLANIFIEZ VOTRE VOYAGE





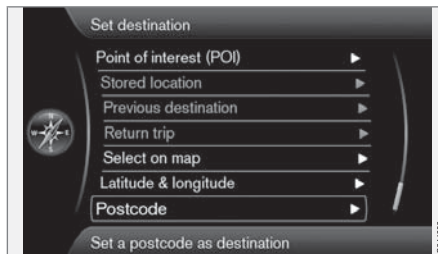
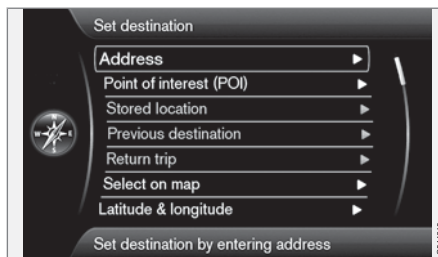
03 Planifiez votre voyage

Indiquer la destination

Adresse

(Address)

03



Il existe plusieurs manières de programmer une destination.

Il suffit d'indiquer seulement une ville/localité/agglomération et commencer le voyage - pour accéder au centre de l'agglomération/la localité/la ville.

Si la latitude et la longitude de la destination sont connues, elles peuvent être indiquées.

Se reporter à la page 24 pour savoir comment saisir/entrer des caractères dans les différents champs de texte du système.

NOTE

La définition des concepts ville/agglomération peut varier d'un pays à l'autre et même au sein d'un même pays. Dans certains cas, il peut s'agir d'une commune - dans d'autres, d'un quartier bien défini.

Localité ou rue



Le curseur se positionne d'abord sur la **Rue** (Street).

Définir la destination → Adresse

(Set destination → Address)

Voici comment localiser une destination :

1. La vue de l'image précédente étant affichée à l'écran - Appuyez sur **OK** pour activer le champ de saisie présélectionné.
2. Saisissez le nom de la rue dans **Rue** : (Street) avec le "rouleau de saisie", puis sélectionner une **Ville** : (City) appropriée.
3. Ou bien marquez **Ville** : (City) + **OK** et commencez à l'indiquer.

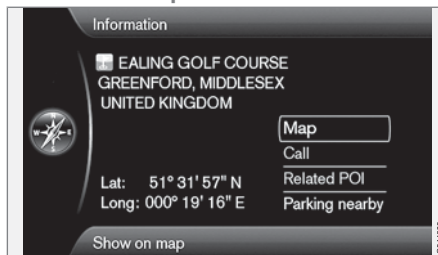
Les critères de recherche suivants peuvent être utilisés :

- **Zone** : (Area) - Indiquer un pays.
- **Ville** : (City) - Indiquer une ville/localité/agglomération.
- **Code postal** : - Sous **Ville** ;, une recherche par code postal peut aussi être effectuée.
- **Rue** : (Street) - Indiquer l'adresse de la rue.
- **Numéro** : (Number) - Sélectionnez un des numéros de l'adresse.
- **Intersection** : (Junction) - Sélectionnez une destination en fonction de l'intersection de deux rues/routes.
- **Ajouter au circuit** (Add to itinerary) - Marquez + **OK** pour ajouter l'adresse à l'itinéraire.
- **Information** (Information) - Marquez + **OK** pour voir les informations sur la destination choisie.



Indiquer la destination

Pour en savoir plus sur Informations

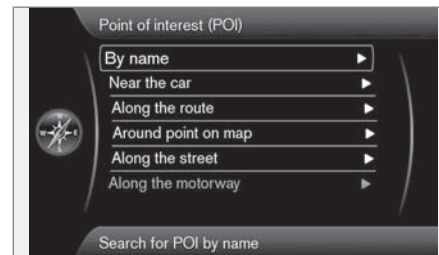


Marquez une adresse/rue + **OK** - et les choix suivants sont disponibles :

- **Carte (Map)** - Indique l'emplacement du lieu sur la carte - parfois avec des informations complémentaires.
- **Appeler (Call)** - Appelle l'établissement si un numéro de téléphone est indiqué.
- **PI apparenté (Related POI)** - Présente une liste d'établissements associés au lieu repéré.
- **Parking à prox. (Parking nearby)** - Présente une liste de parcs de stationnement, le cas échéant, avec la distance à l'établissement.

Etablissements

(Point of interest (POI))



Définir la destination → Point d'intérêt (POI)

(Set destination → Point of interest (POI))

Le système comporte un grand nombre d'établissements avec possibilité de recherche, qui peuvent être indiqués comme destination. Il est possible de raccourcir la liste des établissements souhaités en spécifiant l'établissement/les établissements concerné(s) par la recherche en question :

- Sélectionnez **Type** : (Type) et précisez les établissements qui doivent faire l'objet de la recherche (la procédure est la même que celle décrite à la page 52).

Pour sélectionner les établissements qui doivent figurer en permanence sur la carte, accéder au menu **Paramètres** → **PI sur la carte** - voir page 52.

Toutes les recherches sont effectuées de la manière décrite dans la section précédente **Localité ou rue** :

1. Régler **Zone** : (Area)/**Ville** : (City)/**Type** : (Type)/**Nom** : (Name).
2. Puis sélectionnez **Ajouter au circuit** (Add to itinerary) ou **Information** (Information) + **OK**.

Avec nom

(By name)



En plus de la recherche par groupe principal, par exemple Restaurant, il est également possible d'utiliser le nom de société de l'établissement, par exemple "Cave de Pierrot". La

03



39



03 Planifiez votre voyage

Indiquer la destination

procédure est la même que pour la recherche par Adresse, voir page 38.

Par exemple, si vous cherchez par **Nom** : avec par exemple "London Airport", toutes les combinaisons avec "London" apparaîtront si vous saisissez "Lo". Plus vous saisissez de lettres, plus le résultat sera précis.

Une recherche à partir de "Lo" fera également apparaître "Restaurant **Lou Trivalou**" par exemple, puisque les alternatives contenant plusieurs mots séparés d'un intervalle sont également incluses.

NOTE

Il existe des sous-catégories pour les restaurants pour simplifier les recherches.

Autour voiture

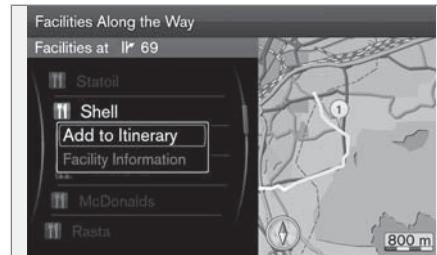
(Near the car)

La recherche d'un établissement concerne la zone autour de la position actuelle de la voiture.

Le long de l'itinéraire

(Along the route)

03



La recherche d'un établissement concerne la zone le long de l'itinéraire établi.

Autour point sur carte

(Around point on map)

La recherche d'un établissement s'effectue avec le réticule de la fonction Défilement - voir page 30.

- La carte de défilement s'affiche - placez le réticule à l'endroit souhaité + **OK**

Le long de la rue

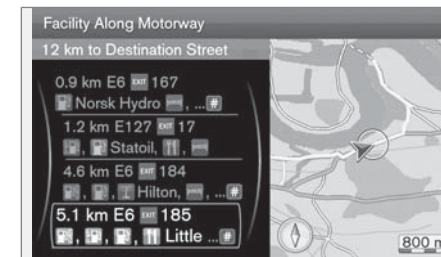
(Along the street)



La recherche d'un établissement concerne la zone le long d'une rue/route spécifique.

Le long de l'autoroute

(Along the motorway)



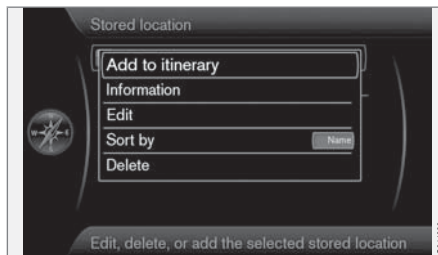
La recherche d'un établissement concerne la zone le long d'une autoroute spécifique.



Indiquer la destination

Lieu mémorisé

(Stored location)



Définir la destination → Position enregistrée

(Set destination → Stored location)

Le conducteur peut enregistrer un grand nombre de ses propres lieux dans le système. Puis, grâce à ces lieux, il peut rapidement établir/compléter un itinéraire.

Enregistrer une position

Pour enregistrer un lieu de votre choix :

1. Utilisez la fonction de défilement (voir page 30) et marquez le lieu à enregistrer.
2. Appuyez sur **OK** pour faire apparaître le menu du "réticule".

3. Marquez **Enregistrer la position + OK** - le lieu est maintenant enregistré et figure sur la liste **Position enregistrée**.

Marquez un lieu enregistré sur la liste + **OK** et sélectionnez parmi les options suivantes :

Ajouter à itinéraire

(Add to itinerary)

Cette option ouvre la même fenêtre que pour **Définir la destination → Adresse → Ajouter au circuit** - voir page 45.

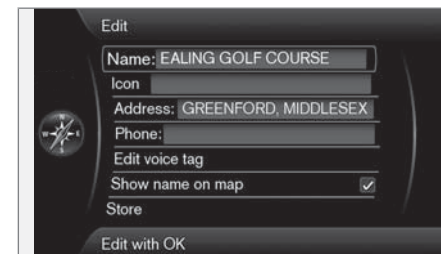
Information

(Information)

Cette option ouvre la même fenêtre que pour **Définir la destination → Adresse → Ajouter au circuit → Information** - voir page 39.

Modifier

(Edit)



Ouvre le **Lieu mémorisé** marqué et permet de modifier/mettre à jour les éléments suivants :

- **Nom** (Name) - Entrez/saisissez un nom de lieu de votre choix
- **Icône** (Icon) - Choisissez un symbole qui représente le lieu sur la carte
- **Adresse** (Address) - Entrez/saisissez une adresse
- **Tél.** : (Phone) - Entrez/saisissez un numéro de téléphone
- **Editer commande vocale** (Edit voice tag) - Enregistrez un son de votre choix (uniquement en combinaison avec une sonorisation High Performance ou Premium). Suivez les instructions à l'écran.
- **Afficher nom sur la carte** (Show name on map) - Décochez si le nom du lieu ne doit pas apparaître sur la carte.
- **Enregistrer** (Store) - Les réglages effectués sont enregistrés avec **OK**.

Trier par

(Sort by)

Sélectionnez si les lieux enregistrés de la liste doivent être triés par :

- **Nom**
- **Icône**
- **Distance**
- **Chronologique**

03



41



03 Planifiez votre voyage

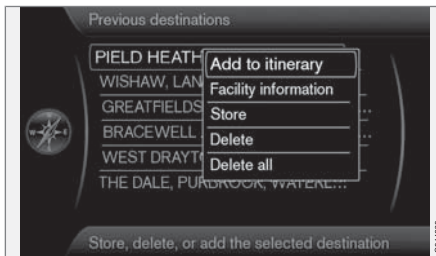
Indiquer la destination

Supprimer (Delete)

- Pour supprimer un lieu mémorisé marqué.

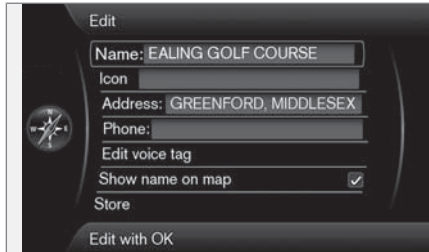
Destinations précédentes

(Previous destination)



Sert à enregistrer des destinations utilisées auparavant. Marquez une destination, puis sélectionnez entre :

- **Ajouter au circuit** (Add to itinerary)
- **Information** (Information)
- **Store** (Store) - pour en savoir plus sur cette option, voir l'image suivante.
- **Supprimer** (Delete)
- **Tout supprimer** (Delete all).



L'option **Enregistrer** affiche ce menu Modifier.

L'option **Store** (Store) renvoie au même menu Modifier que pour **Position enregistrée** → **Editer**.

Pour de plus amples informations - voir page 41.

- Pour compléter/modifier les informations sur une destination - Marquez **Enregistrer + OK**.

Voyage retour

(Return trip)

Renvoie au point de départ de l'itinéraire. Peut être sélectionné à tout endroit/moment sur l'itinéraire.

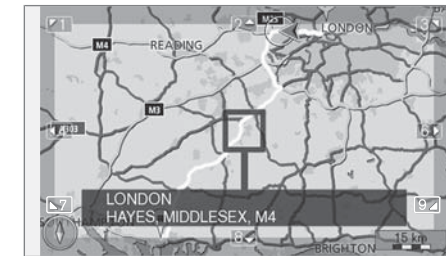
Choisir entre :

- **Démarrer le guidage**
- **Ajouter au circuit**

- **Editer le circuit** - Choisissez entre **Supprimer le circuit** et **Options d'itinéraire**.

Recherche sur la carte

(Select on map)



Définir la destination → Point sur la carte

(Set destination → Select on map)

Présente la carte avec le lieu actuel pointé par un curseur. Voir également la fonction Défilement en page 30.

- Tournez **TUNE** pour modifier l'échelle.
- Déplacez le réticule avec les boutons numériques de la console centrale (**6** déplacement à droite, **8** déplacement vers le bas etc).

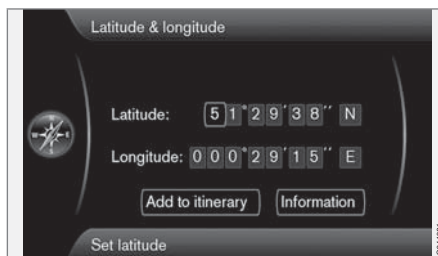


Indiquer la destination

1. Lorsque le lieu souhaité est localisé - appuyez sur **OK**
2. Puis sélectionnez **Ajouter au circuit** ou une des autres alternatives affichées.

Recherche par latitude/longitude

(Latitude & longitude)



Définir la destination → Latitude & Longitude

(Set destination → Latitude & Longitude)

Sélectionnez une destination avec des coordonnées GPS :

1. Placez le curseur sur le caractère à modifier et appuyez sur **OK** - l'afficheur devient "actif".
2. Entrez/saisissez un chiffre à l'aide des boutons numériques de la console centrale

- (ou tournez **TUNE**) - terminez par **OK** ou placez le curseur sur le caractère suivant - l'afficheur précédent devient "désactivé".
3. Déplacez le curseur sur le caractère suivant à modifier et reprenez la procédure.
4. Le curseur placé dans les deux fenêtres à l'extrême droite permet de saisir (ou de tourner **TUNE**) les initiales des points cardinaux - **N = 6**, **S = 7**, **W = 9** et **E = 3**.
5. Une fois les deux coordonnées saisies - marquez **Ajouter au circuit + OK** pour ajouter le lieu à l'itinéraire.

Ajouter à itinéraire

(Add to itinerary)

Ajoute le lieu des coordonnées choisies sur la carte à l'itinéraire.

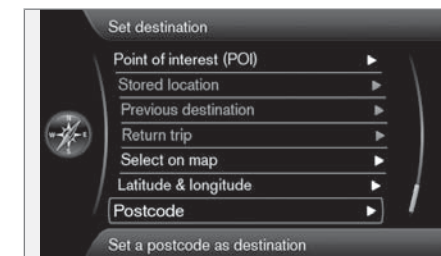
Information

(Information)

Affiche les informations disponibles sur le lieu.

Code postal

(Postcode)



03



Rechercher une destination par code postal :





03 Planifiez votre voyage

Indiquer la destination

1. Marquez **Code postal** : + **OK** pour faire apparaître le "rouleau de saisie".
2. Sélectionnez les caractères avec la molette **TUNE** et entrez/saisissez les caractères par appui sur **OK**.
3. Ou bien utilisez les boutons numériques de la console centrale.

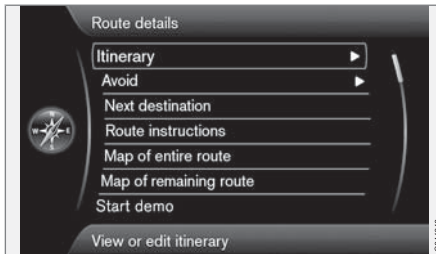
03

NOTE

La présentation du code postal peut varier selon les différents marchés.



Aperçu des menus



Détails de l'itinéraire

(Route details)

Le système gère un itinéraire (Itinerary) à la fois avec 8 destinations intermédiaires au maximum.

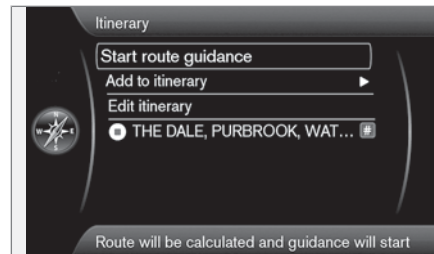
La première destination indiquée est la destination finale du voyage - les destinations suivantes entrées constituent les destinations intermédiaires.

NOTE

La dernière destination saisie sera toujours la Destination 1 - la Destination intermédiaire précédente change de rang : "l'ancienne" Destination intermédiaire 1 devient Destination intermédiaire 2, etc.

Si vous souhaitez les classer selon un autre ordre - sélectionnez **Détails de l'itinéraire** → **Circuit, marquez une destination intermédiaire et** → **Déplacer dans la liste.**

Établir un itinéraire



Détails de l'itinéraire → Circuit

(Route details → Itinerary)

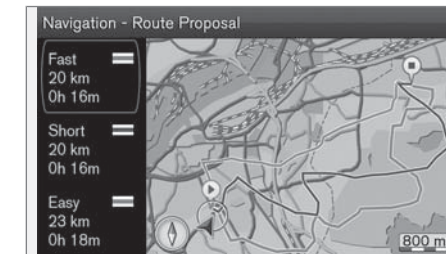
Préparez un itinéraire intégrant plusieurs destinations intermédiaires de manière à éviter, au cours du voyage, d'indiquer tour à tour les différentes destinations.

Il est possible d'entrer jusqu'à 8 destinations intermédiaires et une destination finale.

Lancer le guidage

(Start route guidance)

Le curseur positionné sur **Démarrer le guidage** + **OK** active l'itinéraire actuel.



Résultats avec "Proposition d'itinéraire 3" coché.

Si l'affichage de 3 itinéraires est présélectionné, le conducteur doit en choisir un, voir menu Paramètres → Options d'itinéraire → Propositions d'itinéraire, page 50.

Ajouter à itinéraire

(Add to itinerary)



03 Planifiez votre voyage

Itinéraire

Ajoute une destination intermédiaire. Présente le même menu que dans "**Définir la destination**" - voir page 38.

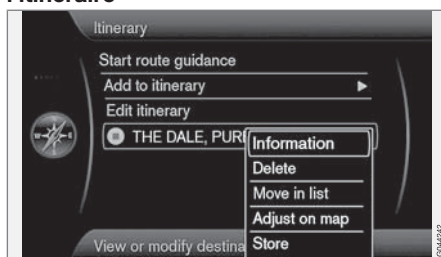
Modifier l'itinéraire

(Edit itinerary)

Fournit les options :

- **Supprimer le circuit** - supprime l'itinéraire actuel.
- **Options d'itinéraire** - ouvre un raccourci à **Paramètres** → **Options d'itinéraire** - voir page 49.

Destinations intermédiaires de l'itinéraire



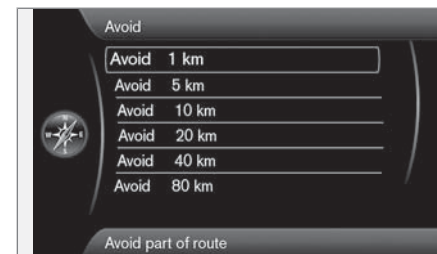
En repérant les destinations intermédiaires par + **OK**, il est possible de mettre à jour chaque destination intermédiaire de l'itinéraire.

Information (Information) - Nom détaillé et adresse ainsi que latitude et longitude. Il est

également possible de **Téléphoner** à l'établissement et visionner les éventuels Etablissements présents autour du lieu et les Parcs de stationnement à proximité.

- **Supprimer** (Delete) - supprime la destination intermédiaire.
- **Déplacer dans la liste** (Move in list) - modifie l'ordre de l'itinéraire.
- **Régler sur la carte** (Adjust on map) - indique le lieu sur la carte à l'aide d'un réticule. Il est possible de faire défiler pour accéder et sélectionner un autre lieu avec **OK**, pour en savoir plus sur la fonction de Défilement, voir page 30.
- **Enregistrer** (Store) - ouvre le menu **Définir la destination** → **Position enregistrée** → **Editer**, voir page 41.

Evit. rue
(Avoid)

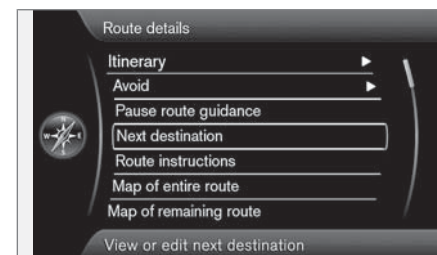


Cette fonction permet de désélectionner une étape de l'itinéraire. Les distances alternatives sont calculées à partir de la position actuelle de la voiture. Le système choisit alors un autre itinéraire.

- Marquez l'option souhaitée + **OK**.

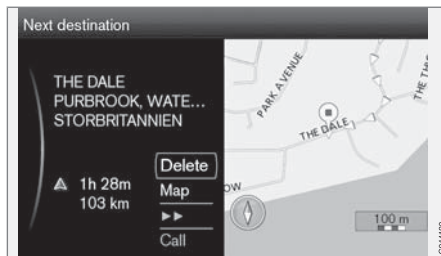
Destination suivante

(Next destination)





Itinéraire

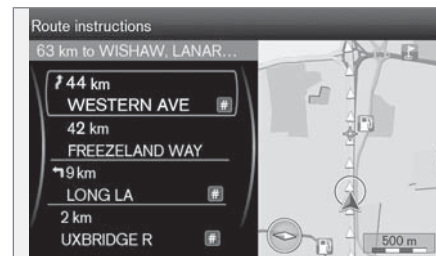
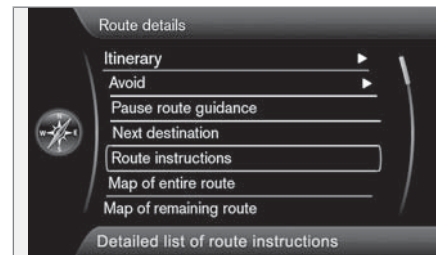


Indique la position de la prochaine destination intermédiaire sur la carte, l'adresse, l'heure d'arrivée calculée et l'éloignement. Présente également les options :

- **Supprimer (Delete)** - supprime la destination intermédiaire actuelle et présente la suivante.
- **Carte (Map)** - indique le lieu sur la carte dans le menu Défilement, voir page 30.
- **>>** - passe aux destinations intermédiaires suivantes de l'itinéraire, en boucle.
- **App. (Call)** - téléphone à l'établissement si c'est possible.

Indications d'itinéraire

(Route instructions)



Cette fonction présente une liste des étapes de l'itinéraire.

Carte de l'itinéraire complet

(Map of entire route)



Cette fonction présente l'itinéraire complet - réduit à l'échelle pour ne pas dépasser l'écran.

Par ailleurs, les mêmes fonctions que dans le menu Défilement, voir page 30.

Carte du trajet restant

(Map of remaining route)

Présente un écran similaire à celui de la section précédente, mais uniquement avec le trajet restant de l'itinéraire à partir de la position actuelle de la voiture.

Par ailleurs, les mêmes fonctions que dans le menu Défilement, voir page 30.

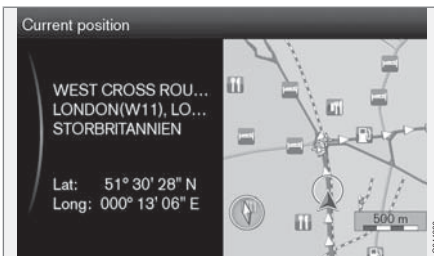
03



03 Planifiez votre voyage

Position actuelle

Où suis-je ?



03

Position actuelle

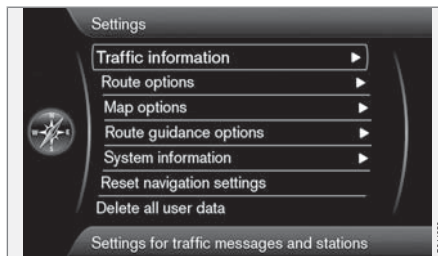
(Current position)

Présente une image cartographique avec la position actuelle de la voiture et les informations sur le lieu, par exemple nom et coordonnées.



Paramètres

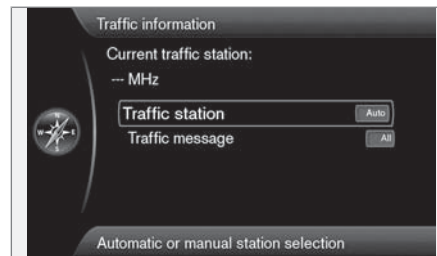
Info trafic



Paramètres → Information routière

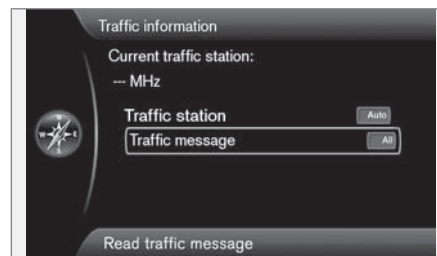
(Settings → Traffic information)

Il est possible d'effectuer plus de réglages d'info trafic que ceux décrits ici - voir page 63.

Station radio info trafic
(Traffic station)

Cette fonction permet de sélectionner la station radio d'info trafic.

- **Auto (Auto)** - le système recherche automatiquement l'émetteur le plus approprié/puissant.
- **Manuel** - le conducteur règle lui-même la fréquence de la station radio.

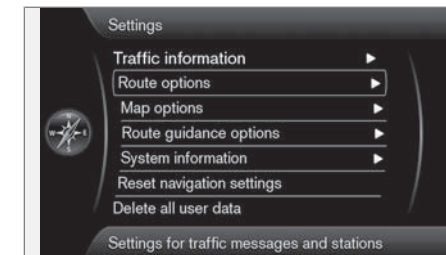
Message trafic
(Traffic message)

Cette fonction permet de trier les messages trafic :

- **Tous (All)** - toutes les entraves à la circulation signalées sont affichées.
- **Routes principales** - signifie, par exemple, route fermée à cause d'un accident ou une autre entrave majeure/durable.
- **Aucune** - l'affichage de problèmes de circulation est désactivé.

03

Itinéraire alternatif



Paramètres → Options d'itinéraire

(Settings → Route options)

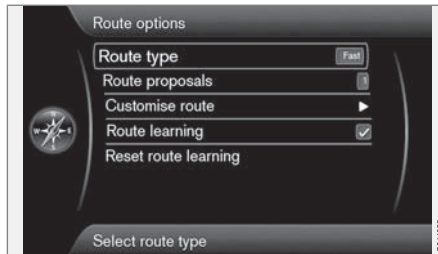
Type d'itinéraire
(Route type)



03 Planifiez votre voyage

Paramètres

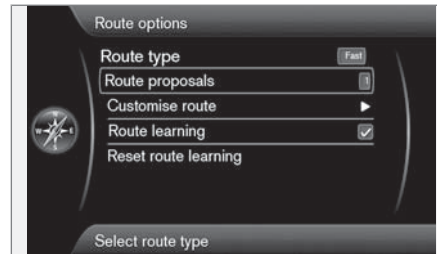
03



Permet de sélectionner différents types d'itinéraire :

- **Rapide (Fast)** - la priorité est donnée au temps de trajet le plus court possible
- **Court** - la priorité est donnée au parcours le plus court possible
- **Simple** - la priorité est donnée au moindre nombre d'intersections et de systèmes de circulation similaires.

Proposition d'itinéraire
(Route proposals)

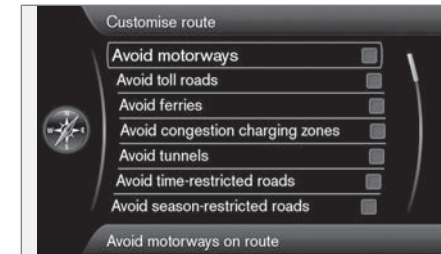


La commande **Démarrer le guidage** peut présenter plusieurs options similaires appropriées. Cette fonction permet de choisir si l'avis du conducteur doit être demandé dans le cas où il existe plusieurs options au choix entre :

- Choisissez **1** si le système de navigation doit choisir l'option la plus adaptée.
- Choisissez **3** si le conducteur doit pouvoir choisir parmi au maximum 3 propositions présentées.

Pour de plus amples informations, se reporter à la page 45.

Adapter l'itinéraire
(Customise route)



Permet de désélectionner certains éléments de trafic. Cochez pour éviter les éléments suivants le long de l'itinéraire :

- **Eviter les autoroutes** (Avoid motorways)
- **Eviter les routes à péage** (Avoid toll roads)
- **Eviter les ferries** (Avoid ferries)
- **Eviter les zones payantes** (Avoid congestion charging zones)
- **Eviter les tunnels** (Avoid tunnels)
- **Eviter les routes à accès temporaire** (Avoid time-restricted roads)
- **Eviter les routes saisonnières** (Avoid season-restricted roads)
- **Eviter les auto-trains**



i NOTE

- Si un itinéraire a été dressé avant de faire ces choix, le cochage/décochage d'une alternative entraîne un peu d'attente puisque l'itinéraire doit être recalculé.
- Si vous avez choisi d'éviter les tunnels, les péages et les autoroutes, ceux-ci seront évités dans la mesure du possible et seront sélectionnés uniquement si aucune autre alternative n'est disponible.

Apprentissage de l'itinéraire (Route learning)

Un itinéraire établi est une condition indispensable. Si le conducteur s'écarte de l'itinéraire et prend une autre route pour atteindre la destination finale que celle recommandée par le système, ce dernier mémorise le choix d'itinéraire du conducteur.

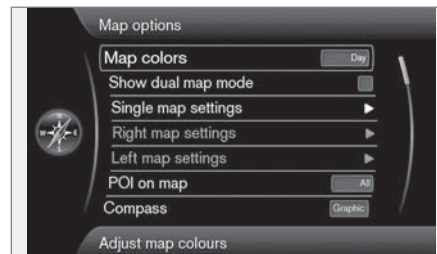
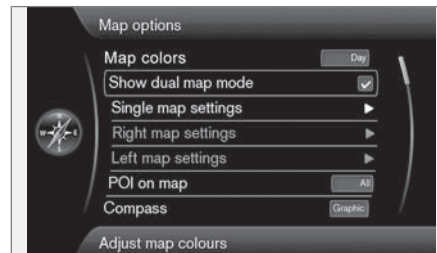
Si le même itinéraire est utilisé 2 fois supplémentaires et que le conducteur répète son choix d'itinéraire, le système indiquera plutôt la route choisie par le conducteur.

La case cochée implique qu'un parcours réitéré 3 fois est enregistré comme itinéraire au lieu de l'itinéraire d'origine.

Rétablir l'apprentissage de l'itinéraire (Reset route learning)

Supprime l'historique de conduite.

Options carte



Paramètres → Options de carte

(Settings → Map options)

Couleurs de carte (Map colors)

Choisir entre :

- Automatique
- Jour (Day sur l'image précédente)
- Nuit

Paramètres en mode à carte unique (Single map settings)

- Orientation de carte - Choisissez Sens de la marche ou Nord.

Nord - la carte s'affiche avec le Nord toujours vers le haut de l'écran. Le symbole de voiture se déplace dans la direction actuelle sur l'écran.

Sens de la marche - le symbole de voiture est au centre, toujours orienté vers le haut de l'écran. L'image cartographique tourne sous le symbole de voiture en fonction des changements de direction.

- Vue Carte - Choisissez 2D ou 3D.

2D - le symbole de voiture et l'image cartographique apparaissent perpendiculairement d'en haut en bas .

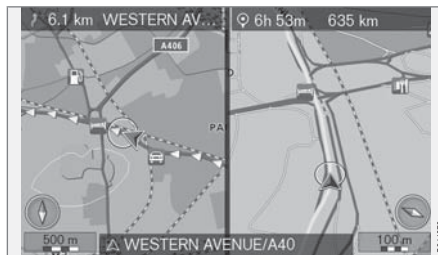
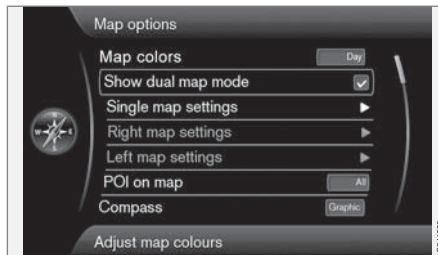
3D - le symbole de voiture et l'image cartographique apparaissent en diagonale/d'en haut.



03 Planifiez votre voyage

Paramètres

Afficher en mode à deux cartes (Show dual map mode)



L'écran peut afficher la carte sur toute la surface de l'écran ou la même vue de la carte à 2 échelles différentes de chaque moitié gauche et droite respective.

Pour sélectionner, cochez la case auprès de **Afficher mode Deux cartes** (Show dual map mode) + **OK** et **EXIT**.

Paramètres pour carte gauche (Left map settings)

- **Orientation de carte** - Choisissez **Sens de la marche** ou **Nord**.
- **Vue Carte** - Choisissez **2D** ou **3D**.

Paramètres pour carte droite (Right map settings)

Les mêmes que pour la carte gauche - voir section précédente.

Ajustez l'échelle de carte en mode à 2 cartes

Pour voir les deux cartes à des échelles de carte différentes, il est possible d'ajuster individuellement comme suit :

1. Passez en mode d'affichage de carte. Tournez la molette **TUNE** à gauche ou à droite - le cadre d'une des moitiés de l'écran devient coloré.
2. Appuyez sur **OK** - la moitié d'écran marquée est maintenant active.
3. Tournez la molette **TUNE** pour mettre à l'échelle.
4. Appuyez sur **OK** à nouveau - ça y est, la moitié d'écran est désactivée.

Établissement sur carte (POI on map)



Cochez l'option souhaitée pour régler l'aspect des établissements affichés sur la carte :

- **Tous (All)** - tous les établissements disponibles sont affichés.
- **Néant** - aucun établissement n'est affiché.
- **Choisi** - Un menu avec tous les établissements disponibles est affiché : Cochez les établissements que vous souhaitez voir apparaître sur la carte.

Les établissements possibles sont listés en page 68.

Boussole (Compass)

Sélectionnez le type de boussole à afficher sur l'image cartographique :

- **Graphique** (Graphic)
- **Texte**
- **Néant**.



Pour en savoir plus sur la boussole, voir page 29.

Montrer le nom de la route actuelle (Show current road name)

L'option cochée affiche sur le bord inférieur de l'écran le nom de la rue/route où se trouve la voiture.

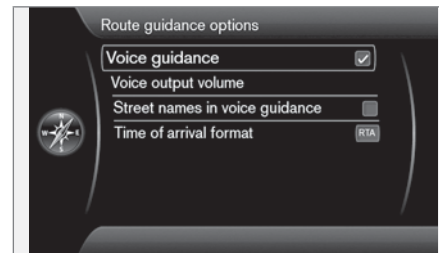
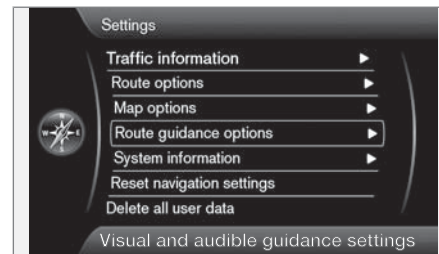
Montrer la limitation de vitesse en vigueur (Show speed limits)

Cochez l'option pour voir un panneau routier avec la vitesse maximale autorisée actuelle dans le coin supérieur droit de l'écran.

Montrer le champ d'information (Show information fields)

Cochez l'option pour voir les informations disponibles dans les champs de texte sur les bords supérieur et inférieur de la carte.

Option guidage



Paramètres → Options de guidage

(Settings → Route guiding options)

Guidage vocal (Voice guidance)

Si vous souhaitez un guidage vocal - cochez l'option **Guidage vocal** (Voice guidance). Pour de plus amples informations, voir page 29.

Volume de la voix (Voice output volume)

L'option montre une commande de volume à l'écran qui permet d'ajuster le volume du guidage vocal.

- Ajustez avec la molette **TUNE + OK**.

Pour de plus amples informations, voir page 15.

Noms de rues en guidage vocal (Street names in voice guidance)

En plus des informations de guidage vocal sur les distances et la direction, la fonction peut également prononcer les noms des rues et des routes. Pour activer la fonction :

- Cochez la case après **Noms de rue dans guidage vocal**.

Format de l'heure d'arrivée (Time of arrival format)

Choisissez l'heure à afficher sur l'écran :

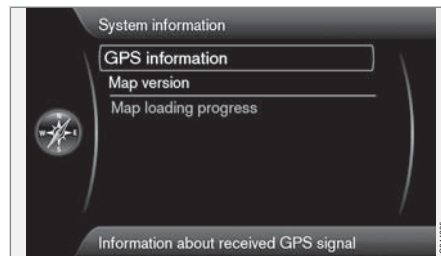
- **ETA** (Estimated Time of Arrival) - montre l'heure d'arrivée calculée
- **RTA** (Remaining Time of Arrival) - montre l'heure d'arrivée restante.



03 Planifiez votre voyage

Paramètres

Informations système



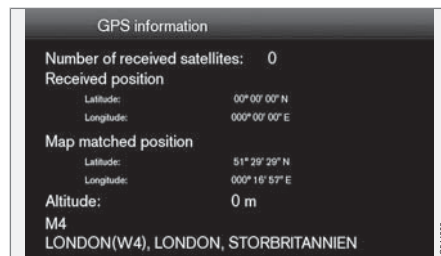
03

Paramètres → Information Système

(Settings → System information)

Information GPS

(GPS information)



L'écran montre :

- **Satellites reçus** : (Number of received satellites)
- **Position reçue** (Received position)
- **Position corresp. à la carte** (Map matched position)
- **Altitude** : (Altitude)
- Nom géographique de la position actuelle.

Version carte (Map version)



L'écran montre :

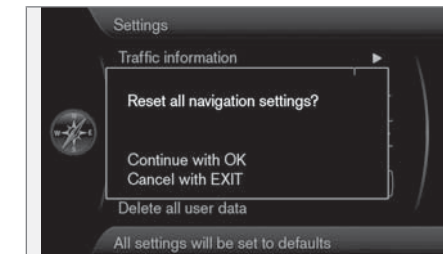
- **Version de logiciel** : (Software version)
- **Version de carte** : (Map version)
- **Région de carte** : (Map market)

État de chargement de carte (Map loading progress)

Lors de la mise à jour de la base de données cartographiques, cette fonction affiche le

déroulement du processus de mise à jour. Pour de plus amples informations, se reporter à la page 26.

Rétablir les paramètres de navigation



Paramètres → Rétablir les paramètres de navigation

(Settings → Reset navigation settings)

Cette fonction ramène le système aux paramètres d'usine par défaut.

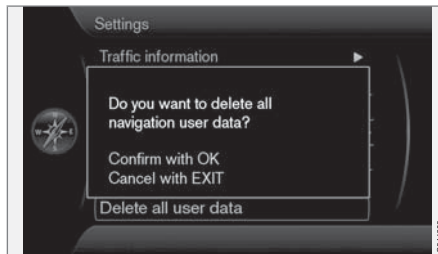
Le choix du menu **Paramètres → Rétablir les paramètres de navigation+ OK** présente une image écran avec la question **Rétablir tous les paramètres de navigation ? (Reset all navigation settings?)**, **Press OK to continue. Press Exit to cancel.** (Continue with OK – Cancel with EXIT) - Appuyez sur **OK** pour réta-



Paramètres

blir les réglages d'usine par défaut ou annulez par **EXIT**.

Supprimer toutes les informations utilisateur



Paramètres → Supprimer ttes les données utilisateur

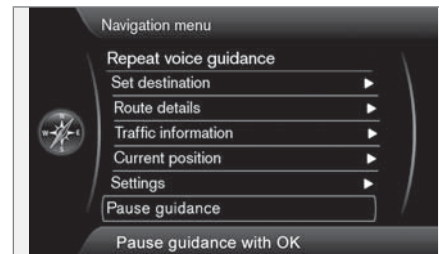
(Settings → Delete all user data)

Le choix du menu **Paramètres → Supprimer ttes les données utilisateur + OK** présente une image écran avec la question **Voulez-vous supprimer toutes les données de navigation personnalisées ?** (Do you want to delete all navigation user data?), **Press OK to continue. Press Exit to cancel.** (Confirm with OK – Cancel with EXIT) - Appuyez sur **OK** pour supprimer ou annulez par **EXIT**.

Les paramètres suivants sont effacés avec **OK** :

- toutes les positions enregistrées
- historique de 5 dern.
- destinations précédentes
- apprentissage de l'itinéraire
- réglages d'usine modifiés.

Faire une pause dans le guidage



Interrompre le guidage

(Pause guidance)

Avec le curseur sur **Interrompre le guidage (Pause guidance) + OK**, le guidage peut être momentanément fermé provoquant l'absence de tout guidage visuel ou acoustique - et la barre de menu passe à **Continuer le**

guidage. Le symbole de voiture du système continue toutefois à afficher la position actuelle de la voiture sur la carte.

Pour reprendre le guidage :

- Marquez **Continuer le guidage + OK**.

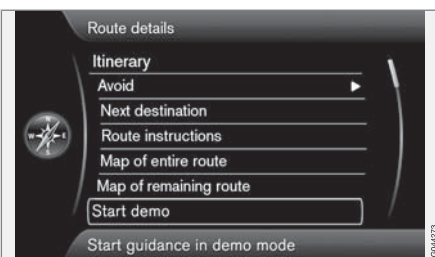
03



03 Planifiez votre voyage

Simulation

Début démo



03

Détails de l'itinéraire → Démarrer la démo

(Route details → Start demo)

Permet de simuler le guidage avec l'itinéraire indiqué.

Le système indique la conduite prévue pour atteindre les destinations indiquées sur l'itinéraire.

Pour terminer la conduite démo :

- L'option de menu précédente **Démarrer la démo** est passée à **Stopper la démo** - Marquez-la + **OK**.

NOTE

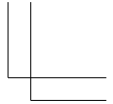
Pour que la démonstration fonctionne, il convient de saisir une destination.

03 Planifiez votre voyage



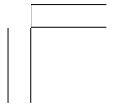
03

57



Généralités.....	60
Lecture des informations.....	62

G025197



04

INFO TRAFIC





04 Info trafic

Généralités

Affichage et réception

L'info trafic diffusée est toujours réceptionnée et présentée - même si aucune destination n'est indiquée.

La façon dont les informations sont présentées peut être modifiée dans **Paramètres**, voir page 49.

La présentation des infos trafic dépend également de leur émission.

04

NOTE

L'information du trafic n'est pas disponible dans toutes les zones/pays.

La zone de couverture pour les informations du trafic augmente continuellement.

Symboles routiers sur la carte






Symbole de bulletin d'informations routières/problems.

Lorsqu'au moins un message trafic est disponible le long du trajet de l'itinéraire, un symbole TMC (Traffic Message Channel) s'affiche dans le coin supérieur gauche de la carte.

La **fonction de défilement** (voir page 30) permet de naviguer parmi les problèmes de circulation pour voir leur position exacte et leur nature.

Lieu sur la carte

Les problèmes de circulation sont indiqués par des flèches, des lignes et des cadres :

	Trafic perturbé
	Trafic perturbé dans les deux sens
	Incidence

Couleur du marquage

La couleur des flèches, lignes et cadres indique le degré de perturbation :

Noir	Route fermée
Rouge	Circulation arrêtée

Orange	Circulation lente
Jaune	Informations générales

Type de perturbation du trafic

Les symboles suivants sur la carte peuvent marquer différentes perturbations du trafic :

	Accident
	Contresens
	Déviation
	Information
	Route rétrécie
	Informations sur le stationnement
	Bouchon
	Travaux



Généralités

	Route glissante
	Autre danger
	Route fermée

Taille de la zone pour les infos trafic

L'échelle de la carte détermine la quantité d'informations du trafic à afficher. Plus la zone représentée sur l'écran est grande, plus il y a d'informations.

- Sélectionnez la taille de la zone à surveiller en tournant la molette **TUNE** pour la ramener à l'échelle souhaitée en position d'affichage de carte.

Incidence

Certains messages sur la circulation contiennent également des informations sur l'ampleur de la perturbation.

Sur toutes les échelles jusqu'à 5 km - hormis le symbole de message trafic - est affichée une ligne, de la même couleur que la flèche de direction, le long de la route concernée. La longueur de la ligne correspond à l'ampleur de la perturbation (distance).



04 Info trafic

Lecture des informations

Message



Exemples, avec flèches, de problèmes de circulation marqués et leur étendue.

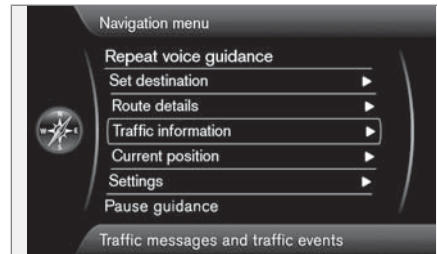


À l'emplacement du réticule sur un problème de circulation (marqué par une flèche le long de la route), un cadre cliquable est affiché avec un symbole de perturbation du trafic (par exemple Route glissante) sur la carte.

Pour prendre connaissance de l'info trafic de ce symbole :

- Appuyez sur **OK** et sélectionnez **Information routière** + **OK**.

Info trafic

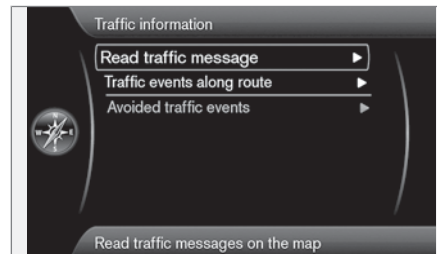


Menu principal.

Information routière

(Traffic information)

Lire les messages sur le trafic
(Read traffic information)



Avec le curseur sur **Lire l'info routière** (Read traffic message) + **OK**, la vue image suivante s'affiche :



1. Amenez le réticule à l'événement de circulation (ligne/flèche colorée parallèle au tronçon de route concerné) sur lequel vous souhaitez avoir des informations - un panneau de signalisation encadré se met à cliqueter sur la carte.
2. Appuyez sur **OK** - L'information affichée ressemble à ce qui suit :



Lecture des informations



Des informations détaillées sur le problème de circulation sont associées au symbole et dans la mesure où des données sont disponibles, les éléments suivants sont aussi affichés :

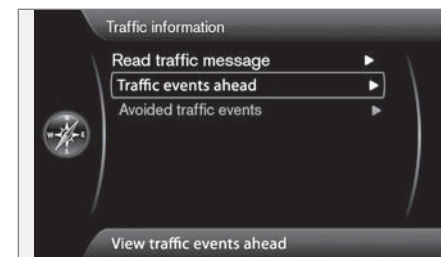
- durée de validité
- limitations de vitesse, de largeur de véhicule, de hauteur de véhicule
- routes concernées.

S'il y a plusieurs problèmes de circulation dans le cadre du réticule, le problème le plus proche du centre du réticule s'affiche en premier après un appui sur **OK**.

La partie supérieure de l'écran peut afficher par exemple "2/5", ce qui signifie que l'information actuelle est le numéro 2 d'un nombre total de 5 messages dans le cadre du réticule - il est possible de faire défiler les messages restants par brefs appuis sur **OK**.

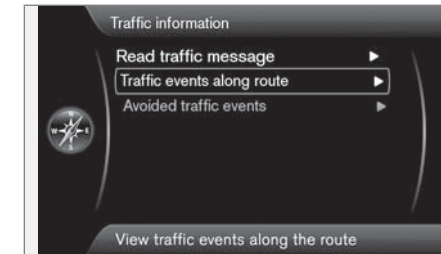
- Retour à l'affichage de la carte avec **EXIT**.

Éviter les problèmes de circulation

Problèmes de circulation en aval
(Traffic events ahead)

Barre de menu 2 **sans** itinéraire établi.

Un appui **OK** sur **Perturbations du trafic devant** (Traffic events ahead) affiche une liste des problèmes de circulation actuels.

Problèmes de circulation le long du trajet
(Traffic events along route)

Barre de menu 2 **avec** itinéraire établi.

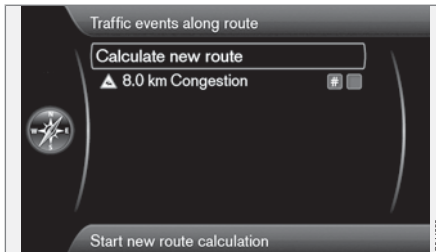
C'est la même barre de menu que dans la section précédente, mais **avec** un itinéraire activé - la barre de menu porte le nom de **Evènements routiers sur l'itinéraire** (Traffic events along route). Il est possible d'amener le système à dévier la perturbation de trafic sur une autre route.

Un appui **OK** sur la barre de menu marquée affiche une liste des problèmes de circulation le long du trajet :



04 Info trafic

Lecture des informations



04

Liste avec 1 perturbation sur le trajet de l'itinéraire.

Le conducteur peut éviter des problèmes de circulation en laissant le système choisir une autre route. Procédez comme suit :

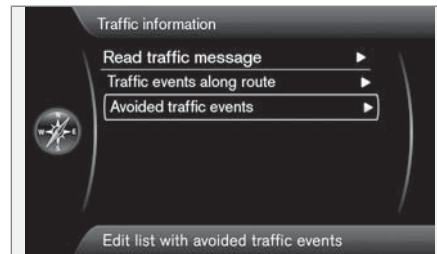
1. Sélectionnez/marquez l'entrave à la circulation à éviter + **OK** - l'option est cochée.
2. En cas de plusieurs entraves à éviter - il convient aussi de les cocher. Il est possible de choisir 15 éléments au maximum.
3. Puis marquez **Calculer nouvel itinéraire** (Calculate new route) + **OK**.

Ensuite le système calcule un itinéraire qui dévie les perturbations de trafic cochées.

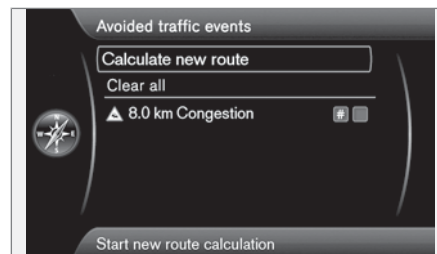
Pour en savoir plus sur un problème de circulation listé :

- Sélectionnez/marquez une option + # **INFO** - l'information sur l'option s'affiche.

Problèmes de circulation évités (Avoided traffic events)



C'est ici que sont affichées les options cochées de la section précédente.



Liste avec 1 option rédigeable.

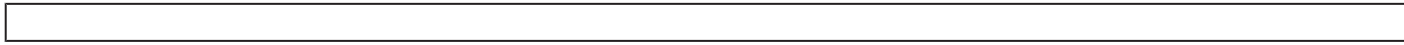
Voici ce qui peut être fait :

- **Supprimer tout** (Clear all) - décoche toutes les options.
- Sélectionnez/marquez une des options + **OK** - l'option est décochée.
- Sélectionnez/marquez une des options + # **INFO** - une information détaillée avec image cartographique s'affiche à l'écran :



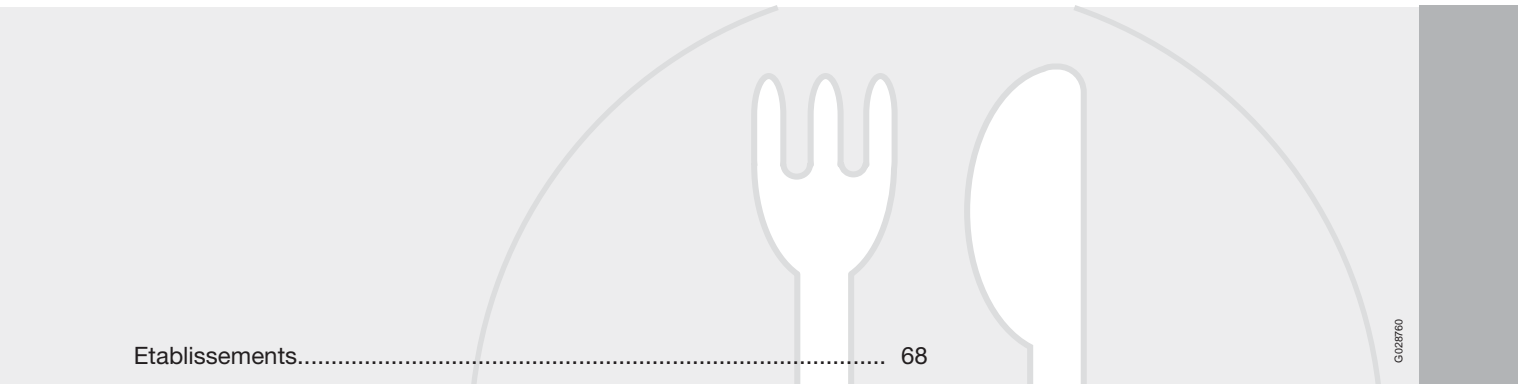
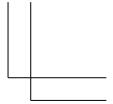
Informations détaillées - retour au menu par **EXIT**.

- Retournez à l'affichage de la carte par **EXIT** et sélectionnez **Calculer nouvel itinéraire** (Calculate new route) + **OK** - l'itinéraire est ajusté par rapport aux modifications apportées.





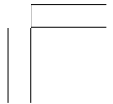
66



Etablissements.....

68

G025760



05

SYMBOLES SUR LA CARTE

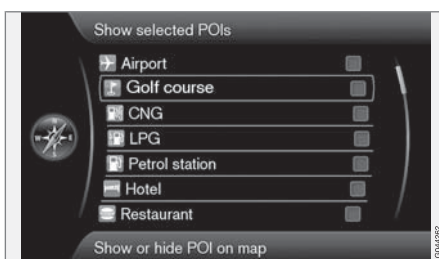




05 Symboles sur la carte

Etablissements

Précisez les établissements à afficher sur la carte ou sélectionnez l'affichage de **Tous** ou de **Néant** - voir page 52.



Les établissements cochés sont affichés sur la carte.

05

Paramètres → Options de carte → PI sur la carte → Choisi

(Settings → Map options → POI on map → Selected)







Procédez comme suit :

- Sélectionnez/marquez l'établissement avec le bouton **TUNE** - cochez/décochez avec **OK**.

NOTE

- Le symbole d'un établissement ou le nombre d'établissements peut varier entre différents pays.
- Lors de la mise à jour des cartes, de nouveaux symboles peuvent s'ajouter, d'autres peuvent disparaître - sous la rubrique **Paramètres** du menu, tous les symboles des établissements du système de cartographie actuel peuvent toujours être consultés.

Voici des exemples de symboles de différents établissements qui peuvent être affichés sur la carte :

	Station service
	Station service avec GNV (biogaz)
	Station service avec GPL (gazole)
	Station de lavage
	Atelier/garage
	Location auto

	Station de sport automobile
	Concessionnaire Volvo
	Parking
	Parking couvert
	Parking, grands véhicules
	Office du tourisme
	Monument historique
	Attraction touristique
	Patinoire
	Station de sports
	Station de sports d'entretien et de détente
	Station de ski
	Cinéma



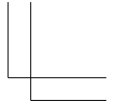
Etablissements

	Parc d'attractions
	Opéra Théâtre
	Bar Boîte de nuit
	Parc animalier
	Restaurant
	Restaurant
	Restaurant, chinois
	Restaurants, fruits de mer
	Restauration rapide
	Cafétéria
	Centre commercial
	Pressing
	Kiosque

	Coiffeur
	Aire d'autoroute
	Hôtel
	Centre de conférences Zone d'expositions
	Gare Gare ferroviaire de banlieue
	Aéroport
	Gare routière
	Ferry
	Marina Port de plaisance
	Édifice communal Autorité/gouvernement
	Centre d'enseignement supérieur Université

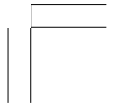
	Centre Ville Centre-ville
	Police
	Caserne de pompiers
	Bibliothèque
	Hôpital
	Pharmacie
	Banque Distributeur de billets
	Poste
	Crèche École
	Terrain de camping

05



Questions fréquentes.....	72
EULA - Contrat de licence.....	74
Droits d'auteur.....	77

G026731



06

QUESTIONS ET RÉPONSES





06 Questions et réponses

Questions fréquentes

La position du véhicule sur la carte est erronée

Le système de navigation indique la position de la voiture avec une précision de 20 mètres environ.

La probabilité d'erreur de localisation est plus grande lors de conduite sur une route parallèle à une autre voie, une route sinueuse, des routes se trouvant sur plusieurs niveaux ou après une conduite sur un long trajet sans virages distincts.

Les montagnes, bâtiments, tunnels, viaducs, voies sur plusieurs niveaux etc., affectent également la réception des signaux GPS avec, pour conséquence, une moins bonne précision du calcul de la position du véhicule.

Le système ne calcule pas toujours l'itinéraire le plus rapide ou le plus court

Lors du calcul de l'itinéraire, le kilométrage, la largeur de la route, sa catégorie, le nombre de virages à droite et à gauche, les ronds-points, etc., sont pris en compte pour déterminer le meilleur trajet théorique possible. L'expérience et la connaissance de la région peuvent toutefois permettre de choisir un itinéraire mieux adapté.

Bien que j'aie choisi de les éviter, le système utilise les sections de route à péage, les autoroutes ou les ferries

Lors du calcul d'un itinéraire sur une longue distance, le système ne peut, pour des raisons techniques, utiliser que les routes principales.

Si vous avez choisi d'éviter les routes à péage et autoroutes, celles-ci sont évitées dans la mesure du possible et seront sélectionnées uniquement si aucune autre alternative n'est disponible.

La position du véhicule sur la carte est erronée à la suite d'un transport

Si le véhicule a été transporté sur un ferry ou une navette ferroviaire par exemple, ou de telle sorte que la réception des signaux GPS ait été entravée, il peut s'écouler jusqu'à 5 minutes avant que la position de la voiture puisse être calculée correctement.

La position du véhicule sur la carte est erronée après que la batterie ait été débranchée

Si l'antenne GPS a été mise temporairement hors tension, il peut falloir jusqu'à 5 minutes pour que la réception des signaux GPS soit à nouveau correcte et que la position du véhicule puisse être calculée.

Le symbole de la voiture sur la carte semble confus après un changement de pneus

Outre le récepteur GPS, le capteur de vitesse et le gyroscope de la voiture sont utilisés pour calculer la position de la voiture et son sens de déplacement. Après avoir monté une roue de secours ou après la permutation de pneus hiver ou été, le système devra "apprendre" les dimensions des nouvelles roues.

Afin d'assurer un fonctionnement optimal du système, il est conseillé d'effectuer plusieurs braquages complets lors d'une conduite lente, dans un endroit approprié.

La carte ne correspond pas à la réalité

L'extension et la rénovation du réseau routier, l'introduction de nouvelles règles de circulation etc. sont continues et la base de données cartographiques ne sera donc pas toujours complète.

Une activité continue de développement et de mise à jour des données cartographiques est en cours - un concessionnaire Volvo peut fournir plus d'informations.

Reportez-vous également au site www.volvocars.com/navi pour de plus amples renseignements concernant les cartes etc.

L'échelle sur la carte varie de temps à autre

Dans certaines régions, il n'existe pas d'informations détaillées pour la carte. Le système



Questions fréquentes

change alors automatiquement le niveau de grossissement.

Les options de menus attendues sont inexistantes

Contrôlez les paramétrages effectués. Sélectionnez **Rétablir les paramètres de navigation** pour revenir aux paramètres établis initialement.

Si cela ne permet pas de résoudre le problème - sélectionnez **Supprimer ttes les données utilisateur**.

Le symbole représentant le véhicule sur la carte fait un bond en avant ou tourne sur place

Le système peut avoir besoin de quelques secondes pour déterminer la position de la voiture et son mouvement avant de démarrer.

Mettez le système RTI hors tension et arrêtez le moteur. Redémarrez ensuite mais attendez un instant avant de commencer à rouler.

Je vais partir pour un long voyage mais ne souhaite pas indiquer un profil d'itinéraire particulier pour les villes que je prévois de visiter. Comment créer un itinéraire le plus simplement ?

Indiquez directement la destination sur la carte avec le curseur. Le système vous guidera automatiquement à la destination finale même si

vous conduisez à côté des destinations intermédiaires.

Mes informations cartographiques ne sont pas à jour

Contactez le concessionnaire Volvo le plus proche pour la mise à jour des données cartographiques.

Voir également www.volvocars.com/navi

Comment puis-je contrôler facilement quelle version carte est utilisée ?

Reportez-vous à **Paramètres** → **Information Système** → **Version de carte** : pour connaître la version et la zone géographique de couverture.



06 Questions et réponses

EULA - Contrat de licence

NOTE POUR L'UTILISATEUR

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE À L'USAGE DE L'UTILISATEUR FINAL AVANT D'UTILISER LA BASE DE DONNÉES NAVTEQ.

CECI EST UN CONTRAT DE LICENCE – ET NON UN CONTRAT DE VENTE – ENTRE VOUS ET LA SOCIÉTÉ NAVTEQ EUROPE B.V. POUR VOTRE COPIE DE LA BASE DE DONNÉES NAVIGABLE DE NAVTEQ Y COMPRIS LE LOGICIEL QUI Y EST ASSOCIÉ, LE SUPPORT ET LA DOCUMENTATION IMPRIMÉE EXPLICATIVE PUBLIÉE PAR NAVTEQ (COLLECTIVEMENT DÉSIGNÉS PAR "LA BASE DE DONNÉES"). EN UTILISANT LA BASE DE DONNÉES, VOUS ACCEPTEZ LES TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL ("CONTRAT"). SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES TERMES DE CE CONTRAT, VEUILLEZ RETOURNER À VOTRE FOURNISSEUR, DANS LES MEILLEURS DÉLAIS, LA BASE DE DONNÉES AINSI QUE TOUS LES ÉLÉMENTS QUI L'ACCOMPAGNENT AFIN D'EN OBTENIR LE REMBOURSEMENT.

PROPRIÉTÉ

La Base de données ainsi que les droits de propriété intellectuelle et les droits d'auteur ou les droits voisins qui y sont attachés sont détenus par NAVTEQ ou par ses concédants de licences. La propriété du support contenant la

Base de données est conservée par NAVTEQ et/ou votre fournisseur jusqu'à ce que vous ayez intégralement payé les sommes dues à NAVTEQ et/ou à votre fournisseur conformément au présent Contrat ou à tout autre contrat similaire aux termes duquel les biens vous ont été remis.

CONCESSION DE LICENCE

NAVTEQ vous concède une licence non exclusive d'utilisation de la Base de données pour votre usage personnel ou, le cas échéant, pour un usage professionnel interne. Cette licence ne comprend pas le droit de concéder des sous-licences.

LIMITES SUR L'UTILISATION

L'utilisation de la Base de données est limitée au système spécifique pour lequel elle a été créée. À l'exception des dispositions expressément prévues par la loi (par exemple, les dispositions des législations nationales transposant les Directives européennes 91/250 portant sur les logiciels et 96/9 portant sur les Bases de données), vous n'êtes pas autorisé à extraire ou à réutiliser une ou plusieurs parties substantielles du contenu de la Base de données, ni à reproduire, copier, modifier, adapter, traduire, désassembler, décompiler, pratiquer l'ingénierie inverse d'une quelconque partie de la Base de données. Si vous souhaitez obtenir des informations nécessaires à l'interopérabi-

lité conformément aux dispositions (du Code de la propriété intellectuelle après transposition) de la Directive européenne sur les logiciels, vous devrez laisser à NAVTEQ la possibilité de vous fournir lesdites informations, dans des délais et conditions raisonnables, y compris au regard des frais, qui seront déterminés par NAVTEQ.

TRANSFERT DE LICENCE

Vous n'êtes pas autorisé à transférer la Base de données à des tiers, sauf lorsqu'elle est installée dans le système pour lequel elle a été créée ou dans le cas où vous ne conserveriez aucune copie de la Base de données et à condition que le cessionnaire accepte les termes et conditions du présent Contrat et confirme cette acceptation par écrit à NAVTEQ. Les coffrets de disques ne peuvent être transférés ou vendus que complets, tels que fournis par NAVTEQ, et non en disques séparés.

GARANTIE LIMITÉE

NAVTEQ garantit que, sous réserve des Avertissements prévus ci-dessous, pour une période de 12 mois à compter de la date d'acquisition de votre copie de la Base de données, cette dernière fonctionnera pour l'essentiel conformément aux Critères de précision et d'exhaustivité de NAVTEQ en vigueur à la date d'acquisition de la Base de données; Ces critères sont disponibles auprès de NAVTEQ sur

**EULA - Contrat de licence**

vosre demande. Si la Base de données ne fonctionne pas conformément à cette garantie limitée, NAVTEQ s'efforcera, dans une limite raisonnable, de réparer ou de remplacer votre copie non conforme de la Base de données. Si ces efforts ne permettent pas d'obtenir que la Base de données fonctionne conformément aux garanties prévues aux présentes, vous aurez la possibilité, soit d'obtenir un remboursement raisonnable du prix que vous avez payé pour la Base de données, soit de résilier le présent Contrat. Ceci constitue le seul engagement de responsabilité de NAVTEQ et votre seul recours à l'encontre de NAVTEQ. À l'exception des dispositions expresses du présent paragraphe, NAVTEQ ne donne aucune garantie et ne fait aucune déclaration concernant l'utilisation ou les résultats de l'utilisation de la Base de données en ce qui concerne son exactitude, sa précision, sa fiabilité ou toute autre qualité. NAVTEQ ne garantit pas que la Base de données est ou sera exempte de toute erreur. Aucune information ou conseil oral ou écrit fournis par NAVTEQ, votre fournisseur ou une quelconque autre personne ne saurait constituer une garantie ni engager NAVTEQ ou accroître le champ de la garantie limitée décrite ci-dessus. La garantie limitée prévue dans le présent Contrat est sans préjudice des droits dont vous pouvez bénéficier en vertu de la garantie légale contre les vices cachés.

Si vous n'avez pas directement acquis la Base de données auprès de NAVTEQ, vous pouvez bénéficier, selon les textes en vigueur dans votre pays, de droits à l'égard de la personne auprès de laquelle vous avez acquis la Base de données en plus des droits ci-dessus concédés par NAVTEQ. La garantie de NAVTEQ prévue ci-dessus n'affectera pas ces droits. Vous êtes autorisé à vous prévaloir de tels droits en plus de ceux accordés par la présente garantie.

LIMITE DE RESPONSABILITÉ

Le prix de la Base de données n'inclut aucune considération relative à la contrepartie d'un quelconque risque lié à des dommages indirects ou consécutifs ou à des dommages directs illimités pouvant survenir à l'occasion de votre utilisation de la Base de données. Par conséquent, NAVTEQ ne sera en aucun cas responsable des dommages consécutifs ou indirects y compris, notamment, la perte de profit, de données ou l'impossibilité d'utiliser la Base de données, subis par vous ou tout tiers, résultant de votre utilisation de la Base de données, et ceci, que l'action soit intentée sur un fondement contractuel ou délictueux ou fondée sur une garantie, même si NAVTEQ a été avisé de l'éventualité de tels dommages. En tout état de cause, la responsabilité de NAVTEQ pour tout dommage direct sera limitée au prix de votre copie de la Base de données.

LA GARANTIE LIMITÉE AINSI QUE LA LIMITATION DE RESPONSABILITÉ PRÉVUES DANS LE PRÉSENT CONTRAT SONT SANS PRÉJUDICE DE VOS DROITS SI VOUS AVEZ ACQUIS LA BASE DE DONNÉES DANS UN CADRE AUTRE QUE PROFESSIONNEL.

AVERTISSEMENTS

La Base de données peut contenir des informations rendues incomplètes ou inexactes au cours du temps ou en raison des modifications des circonstances, des sources utilisées et de la nature de la collecte de données géographiques complètes; tous ces facteurs peuvent entraîner des résultats incorrects. La Base de données ne contient ou ne reflète aucune information sur, notamment, la sécurité du voisinage, la proximité de services de police ou d'assistance d'urgence, les travaux de construction, la fermeture de routes ou de voies de circulation, les limitations de vitesse et autres restrictions concernant les automobiles, la déclivité ou le degré d'inclinaison des routes, les limitations de hauteur, de poids ou autres restrictions concernant les ponts, les conditions de circulation routière, les événements particuliers, les embouteillages routiers ou les durées de voyage.

LOI APPLICABLE

Ce contrat est régi par le droit du pays dans lequel vous résidez lors de l'acquisition de la



06 Questions et réponses

EULA - Contrat de licence

Base de données. Si à ce moment vous résidez en dehors de l'Union européenne ou de la Suisse, le droit applicable sera celui en vigueur dans le pays de l'Union européenne ou en Suisse si vous avez acquis la Base de données dans l'un de ces pays. Dans tous les autres cas, ou si le pays dans lequel vous avez acquis la Base de données ne peut être déterminé, le droit des Pays-Bas sera applicable. Le tribunal compétent du ressort dans lequel vous résidez le jour où vous avez fait l'acquisition de la Base de données sera seul compétent pour tout litige découlant de ou en relation avec ce contrat, sans préjudice pour NAVTEQ du droit d'intenter une action devant le tribunal du lieu de votre résidence au moment du litige.

**Autriche**

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

France

Source GéoRoute® IGN France & BD Carto® IGN France.

Allemagne

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Grande Bretagne

© Based upon Crown Copyright material.

Grèce

Copyright Geomatics Ltd.

Hongrie

Copyright © 2003; Top-Map Ltd.

Italie

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Norvège

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

Pologne

© EuroGeographics.

Portugal

Source : IgeoE - Portugal.

Espagne

Información geográfica propiedad del CNIG.

Suède

Based upon electronic data © National Land Survey Sweden.

Suisse

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

i NOTE

L'Australie n'est pas concernée par ce contrat, consultez l'information appropriée.

© 2005-2011 NAVTEQ All rights reserved.

Denso

Par la présente DENSO CORPORATION déclare que l'appareil DN-NS-020 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

A

Activation du système.....	8
Adresse	
saisir.....	38
Affichage carte.....	51
Antenne	
emplacement.....	15
A propos de	
informations sur le disque cartographi-	
que.....	54
Avis automatique.....	49

B

Batterie	
télécommande.....	17
Boussole.....	29

C

Carte.....	28
point sur.....	42
Chemins de recherche décrits dans le	
manuel.....	12
Clavier.....	17
emplacement.....	15, 16
Code postal	
recherche.....	43
Commande vocale.....	20
Commande vocale (Commande vocale)....	20
Contrôle du volume des messages	
vocaux.....	15
Couleur carte.....	51

D

Défilement.....	30
Démarrer le guidage.....	45
Démo.....	56
Destination	
spécifier.....	38
Destination intermédiaire.....	46

Destinations enregistrées.....	42
Destination suivante sur l'itinéraire.....	46
Disque DVD	
changement.....	26
entretien.....	26

E

Echelle	
modifier.....	42, 61
Écran	
entretien.....	27
Effacer information utilisateur.....	55
Emplacement des composants, vue d'en-	
semble.....	14
Enregistrer une position.....	41
Établir un itinéraire.....	45
Établissements	
Symboles.....	68
Établissements comme destination.....	39
Etablissement sur la carte.....	52

Evit. rue			
les autoroutes.....	50		
les ferrys.....	50		
péages.....	50		
Eviter route.....	46		
F			
Fonctions			
clavier et télécommande.....	17		
Fonctions de base.....	17		
G			
Guidage.....	45		
Guide rapide.....	8		
Guidage vocal.....	29		
H			
Haut-parleurs			
emplacement.....	16		
I			
Incidence.....	61		
Information GPS.....	54		
Information routière.....	49		
Information supplémentaire.....	18		
Infos trafic.....	15		
Info trafic			
émission.....	60		
Intersection.....	38		
L			
Lancer guidage.....	45		
Lieu mémorisé			
Signal acoustique.....	41		
Lire les messages sur le trafic.....	49, 62		
M			
Marche/Arrêt.....	13		
Menu carte.....	13		
Menus/fonctions.....	32		
Modifications dans le manuel.....	12		
Modifier l'échelle des infos trafic.....	61		
O			
Option guidage.....	49		
Options carte.....	51		
Options système.....	54		
P			
Param. options itin.....	50, 53		
Paramètres de base.....	13		
Paramètres du système.....	13		
Paramètres par défaut.....	13		
Pause guidage.....	55		
Position actuelle sur la carte.....	48		
Position enregistrée			
ajouter infos.....	41		
Positions enregist.....	41		

R

Récepteur GPS.....	15
Récepteur IR et télécommande.....	17
Récepteur TMC.....	15
Recherche	
code postal.....	43
d'un point sur la carte.....	42
Recherche de stations pour les infos trafic.....	49
Restaurer paramètres de navigation.....	54
Retour param. défaut.....	54

S

Sauvegarder une position.....	41
Sélection info trafic.....	49
Sélectionner un émetteur d'info trafic.....	49
Signal acoustique	
Lieu mémorisé.....	41
Signal sonore	
lieu mémorisé.....	41
Simulation.....	56
Spécifier destin.....	38

Stations pour les infos trafic

recherche/sélection.....	49
--------------------------	----

Supprimer l'itinéraire.....	46
-----------------------------	----

Symboles

établissements.....	68
---------------------	----

Symboles routiers sur la carte.....	60
-------------------------------------	----

T

Texte anglais entre parenthèses.....	12
--------------------------------------	----

Touches fléchées.....	17
-----------------------	----

Transport de la voiture.....	72
------------------------------	----

U

Unité distance.....	53
---------------------	----

Unité principale	
emplacement.....	15

V

Version de carte.....	54
-----------------------	----

Voyage retour.....	42
--------------------	----

Voyage retour au point de départ.....	42
---------------------------------------	----

Vue d'ensemble emplacement composant.....	14
---	----

Z

Zones de carte.....	26
---------------------	----

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 12218 (French) AT 1020, Printed in Sweden, Göteborg 2010, Copyright © 2000-2010 Volvo Car Corporation